

BUDGET DES DÉPENSES
ET DES RECETTES

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2017

BUDGET
DU MANITOBA

2 0 1 6

Changement de cap

**BUDGET
DES DÉPENSES
ET
DES RECETTES
DU MANITOBA
DE 2016**

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2017
DÉPOSÉ POUR ADOPTION
LORS DE LA PREMIÈRE SESSION
DE LA QUARANTE-ET-UNIÈME LÉGISLATURE**

**M. CAMERON FRIESEN
MINISTRE DES FINANCES**

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	5
Budget sommaire des recettes – Détails et conciliation avec le budget des opérations fondamentales du gouvernement ..	7
Budget sommaire des dépenses – Détails et conciliation avec le budget des opérations fondamentales du gouvernement et avec le résultat du Budget sommaire	8
Extrait du Budget sommaire – Opérations fondamentales du gouvernement	9
Budget des recettes – Prévisions et Budget pour 2016-2017 et 2015-2016	10
Budget des dépenses – Prévisions et Budget pour 2016-2017 et 2015-2016	11
Budget des dépenses	
<hr/>	
Aperçu	15
Partie A – Fonctionnement	
Sommaires :	
Crédits législatifs et crédits à voter	19
Prévisions des dépenses	20
État comparatif des dépenses	21
Partie B – Investissements en immobilisations	
Sommaires :	
Crédits législatifs et crédits à voter	22
Prévisions des investissements en immobilisations 2016-2017	23
Rubriques :	
Assemblée législative (1)	25
Conseil exécutif (2)	29
Agriculture (3)	31
Commission de la fonction publique (17)	37
Éducation et Formation (16)	40
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais (6)	51
Familles (9)	53
Finances (7)	60
Croissance, Entreprise et Commerce (10)	69
Santé, Aînés et Vie active (21)	77
Relations avec les Autochtones et les municipalités (13)	89
Infrastructure (15)	97
Justice (4)	104
Sport, Culture et Patrimoine (14)	113
Développement durable (12)	118
Crédits d'autorisation (26)	126
Mise en œuvre de certaines ententes (26-1)	128
Rajustements liés aux services internes (26-2)	128
Autres crédits (27)	129
Urgences diverses (27-1)	130
Provision pour les pertes et dépenses des sociétés d'État et d'autres organismes gouvernementaux (27-2)	130
Fonds des innovations de développement durable (27-3)	130
Annexe A – Organismes de service spécial	131
Annexe B – Convention comptable pour les dépenses en capital	135

TABLE DES MATIÈRES

Budget des recettes

Aperçu	141
Budget des recettes	143
Recettes fiscales	145
Recettes non fiscales	146
Gouvernement du Canada	149

INTRODUCTION

INTRODUCTION

Budget sommaire

Le Budget de 2016 fournit un aperçu financier du périmètre comptable du gouvernement, lequel comprend les opérations fondamentales du gouvernement et d'autres entités comptables. Les opérations fondamentales du gouvernement comprennent les opérations des ministères ainsi que les programmes et les services qu'ils offrent. Comme le prescrit le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public, les autres entités comptables sont les sociétés d'État, les entreprises publiques et les organismes publics tels que les offices régionaux de la santé, les divisions scolaires, les universités et les collèges qui sont directement ou indirectement sous le contrôle du gouvernement.

Budget des dépenses et des recettes – Opérations fondamentales du gouvernement

Le présent document inclut le Budget des dépenses et des recettes relatives aux opérations fondamentales du gouvernement pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017. Le détail des intentions de dépenses et des prévisions de recettes du gouvernement pour ses opérations fondamentales est fourni tel qu'il est présenté dans le Budget sommaire de 2016. La présentation du Budget sommaire ne change en rien la structure du Budget des dépenses et des recettes par rapport aux exercices précédents.

Les tableaux 1 et 2 des prochaines pages incluent une conciliation avec le Budget sommaire. D'autres extraits du Budget sommaire fournissent des détails additionnels sur le Budget des dépenses et des recettes pour les opérations fondamentales du gouvernement, afin d'aider les députés de l'Assemblée législative qui l'examinent. Plus particulièrement, le tableau 3 offre un aperçu des opérations fondamentales du gouvernement comparativement aux prévisions et au budget de l'exercice précédent. Les tableaux 4 et 5 présentent le détail de cet aperçu. Les zones ombrées des tableaux contiennent les renseignements sur les opérations fondamentales du gouvernement tirés du Budget sommaire, après retraitement.

INTRODUCTION

Tableau 1

Budget sommaire des recettes – Détails et conciliation avec le budget des opérations fondamentales du gouvernement
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (en milliers de dollars)

	OPÉRATIONS FONDAMENTALES DU GOUVERNEMENT	INCIDENCES DE LA CONSOLIDATION	SOMMAIRE
Source des recettes	Budget des recettes	et recettes d'autres entités comptables	
Impôts			
Impôt sur le revenu des particuliers	3 338 761	-	3 338 761
Impôt sur les bénéficiaires des sociétés	529 016	-	529 016
Sous-total – Impôts	3 867 777	-	3 867 777
Autres taxes et impôts			
Impôts divers sur les corporations	249 047	-	249 047
Taxes sur les carburants	321 150	10 275	331 425
Taxe sur les transferts fonciers	83 736	-	83 736
Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	472 614	(127 402)	345 212
Taxe sur les ventes au détail	2 325 330	2 600	2 327 930
Taxe sur le tabac	256 123	-	256 123
Autres taxes et impôts	9 591	-	9 591
Impôts fonciers pour l'éducation	-	532 643	532 643
Sous-total – Autres taxes et impôts	3 717 591	418 116	4 135 707
Droits et autres recettes			
Amendes et frais et autres frais de justice	53 574	900	54 474
Minéraux et pétrole	9 628	-	9 628
Permis et droits – Automobiles et transports routiers	152 270	-	152 270
Parcs : foresterie et conservation (autres droits)	33 856	300	34 156
Loyer de l'énergie hydraulique	107 722	-	107 722
Frais de service et frais divers	181 826	1 354 706	1 536 532
Partage des recettes des organismes de service spécial	23 170	(23 170)	-
Droits de scolarité	-	304 667	304 667
Sous-total – Droits et autres recettes	562 046	1 637 403	2 199 449
Transferts fédéraux			
Péréquation	1 735 600	-	1 735 600
Transfert canadien en matière de santé	1 303 600	-	1 303 600
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	482 400	-	482 400
Coûts partagés et autres transferts	322 955	263 012	585 967
Sous-total – Transferts fédéraux	3 844 555	263 012	4 107 567
Recettes nettes des entreprises publiques			
Société manitobaine des alcools et des loteries	585 700	-	585 700
Société d'assurance-dépôts du Manitoba	-	18 326	18 326
Régie de l'hydro-électricité du Manitoba	-	42 000	42 000
Commission des accidents du travail	-	9 305	9 305
Société d'assurance publique du Manitoba	-	18 688	18 688
Sous-total – Recettes nettes des entreprises publiques	585 700	88 319	674 019
Fonds d'amortissement et autres bénéficiaires nets	-	245 071	245 071
Total – Budget des recettes	12 577 669	2 651 921	15 229 590

INTRODUCTION

Tableau 2

Budget sommaire des dépenses – Détails et conciliation avec le budget des opérations fondamentales du gouvernement et avec le résultat du Budget sommaire
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (en milliers de dollars)

Secteur ou ministère	OPÉRATIONS FONDAMENTALES DU GOUVERNEMENT	INCIDENCES DE LA CONSOLIDATION	SOMMAIRE
	Budget des dépenses	et dépenses d'autres entités comptables	
Santé			
Santé, Aînés et Vie active	5 989 870	506 800	6 496 670
Éducation			
Éducation et Formation	2 733 768	1 326 733	4 060 501
Familles			
Familles	1 927 625	108 572	2 036 197
Développement des communautés, de l'économie et des ressources			
Agriculture	180 371	192 526	372 897
Croissance, Entreprise et Commerce	82 593	11 469	94 062
Relations avec les Autochtones et les municipalités	498 023	9 948	507 971
Infrastructure	625 093	(235 955)	389 138
Développement durable	141 715	(1 683)	140 032
Total – Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 527 795	(23 695)	1 504 100
Justice et autres dépenses			
Assemblée législative	57 707	(819)	56 888
Conseil exécutif	4 107	(71)	4 036
Commission de la fonction publique	21 677	(842)	20 835
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	14 735	57 849	72 584
Finances	278 349	119 862	398 211
Justice	585 844	17 409	603 253
Sport, Culture et Patrimoine	66 462	(2 709)	63 753
Crédits d'autorisation	42 991	-	42 991
Autres crédits	56 700	-	56 700
Total – Justice et autres dépenses	1 128 572	190 679	1 319 251
Frais de service de la dette	230 000	644 391	874 391
Total – Budget des dépenses	13 537 630	2 753 480	16 291 110
Soustraire : Total – Budget des recettes (Tableau 1)	12 577 669	2 651 921	15 229 590
Ressources non utilisées ou rajustements en cours d'exercice	(70 000)	(80 000)	(150 000)
RECETTES (PERTES) NETTES	(889 961)	(21 559)	(911 520)

Remarque :

- Les ressources non utilisées ou rajustements en cours d'exercice pourraient constituer une augmentation des recettes ou une diminution des dépenses.

INTRODUCTION

Tableau 3

OPÉRATIONS FONDAMENTALES DU GOUVERNEMENT

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (en milliers de dollars)

avec données comparatives pour l'exercice terminé le 31 mars 2016

	Budget de 2016-2017	Prévisions de 2015-2016	Budget de 2015-2016	Variation en % pour 2016-2017 par rapport à 2015-2016	
				Prévisions	Budget
RECETTES					
Impôts	3 867 777	3 777 000	3 851 947	2,4	0,4
Autres taxes et impôts	3 717 591	3 625 010	3 731 541	2,6	(0,4)
Droits et autres recettes	562 046	615 128	597 357	(8,6)	(5,9)
Transferts fédéraux	3 844 555	3 563 081	3 592 090	7,9	7,0
Recettes nettes des entreprises publiques	585 700	583 200	581 500	0,4	0,7
Fonds d'amortissement et autres bénéfices nets	-	-	-	-	-
RECETTES TOTALES	12 577 669	12 163 419	12 354 435	3,4	1,8
DÉPENSES					
Santé	5 989 870	5 769 371	5 654 389	3,8	5,9
Éducation	2 733 768	2 697 105	2 689 888	1,4	1,6
Familles	1 927 625	1 814 967	1 752 602	6,2	10,0
Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 527 795	1 522 664	1 498 669	0,3	1,9
Justice et autres dépenses	1 128 572	1 166 421	1 049 597	(3,2)	7,5
Service de la dette	230 000	205 000	220 000	12,2	4,5
DÉPENSES TOTALES	13 537 630	13 175 528	12 865 145	2,7	5,2
Ressources non utilisées ou rajustements en cours d'exercice	(70 000)	-	(70 000)		
RECETTES (PERTES) NETTES	(889 961)	(1 012 109)	(440 710)		

INTRODUCTION

Tableau 4

Budget des recettes – Opérations fondamentales du gouvernement

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (en milliers de dollars)

Source des recettes	Budget de 2016-2017	Prévisions de 2015-2016	Budget de 2015-2016	Variation en % pour 2016-2017 par rapport à 2015-2016	
				Prévisions	Budget
Impôts					
Impôts sur le revenu des particuliers	3 338 761	3 261 000	3 261 845		
Impôts sur les bénéfices des sociétés	529 016	516 000	590 102		
Sous-total – Impôts	3 867 777	3 777 000	3 851 947	2,4	0,4
Autres taxes et impôts					
Impôts divers sur les corporations	249 047	241 460	279 345		
Taxes sur les carburants	321 150	317 000	335 460		
Taxe sur les transferts fonciers	83 736	83 736	90 000		
Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	472 614	457 000	466 818		
Taxe sur les ventes au détail	2 325 330	2 258 402	2 289 781		
Taxe sur le tabac	256 123	256 000	252 283		
Autres taxes et impôts	9 591	11 412	17 854		
Sous-total – Autres taxes et impôts	3 717 591	3 625 010	3 731 541	2,6	(0,4)
Droits et autres recettes					
Amendes et frais et autres frais de justice	53 574	55 303	52 165		
Minéraux et pétrole	9 628	13 955	17 736		
Permis et droits – Automobiles et transports routiers	152 270	150 500	150 500		
Parcs : foresterie et conservation (autres droits)	33 856	36 266	35 743		
Loyer de l'énergie hydraulique	107 722	119 026	119 026		
Frais de service et frais divers	181 826	222 008	204 117		
Partage des recettes des organismes de service spécial	23 170	18 070	18 070		
Droits de scolarité	-	-	-		
Sous-total – Droits et autres recettes	562 046	615 128	597 357	(8,6)	(5,9)
Transferts fédéraux					
Péréquation	1 735 600	1 737 950	1 738 000		
Transfert canadien en matière de santé	1 303 600	1 230 200	1 229 800		
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	482 400	466 560	468 400		
Coûts partagés et autres transferts	322 955	128 371	155 890		
Sous-total – Transferts fédéraux	3 844 555	3 563 081	3 592 090	7,9	7,0
Recettes nettes des entreprises publiques					
Société manitobaine des alcools et des loteries	585 700	583 200	581 500		
Société d'assurance-dépôts du Manitoba	-	-	-		
Régie de l'hydro-électricité du Manitoba	-	-	-		
Commission des accidents du travail	-	-	-		
Société d'assurance publique du Manitoba	-	-	-		
Sous-total – Recettes nettes des entreprises publiques	585 700	583 200	581 500	0,4	0,7
Fonds d'amortissement et autres bénéfices nets	-	-	-		
Total – Budget des recettes	12 577 669	12 163 419	12 354 435	3,4	1,8

INTRODUCTION

Tableau 5

Budget des dépenses – Opérations fondamentales du gouvernement

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (en milliers de dollars)

Secteur ou ministère	Budget de 2016-2017	Prévisions de 2015-2016	Budget de 2015-2016	Variation en % pour 2016-2017 par rapport à 2015-2016	
				Prévisions	Budget
Santé					
Santé, Aînés et Vie active	5 989 870	5 769 371	5 654 389	3,8	5,9
Éducation					
Éducation et Formation	2 733 768	2 697 105	2 689 888	1,4	1,6
Familles					
Familles	1 927 625	1 814 967	1 752 602	6,2	10,0
Développement des communautés, de l'économie et des ressources					
Agriculture	180 371	173 856	181 368		
Croissance, Entreprise et Commerce	82 593	93 485	79 108		
Relations avec les Autochtones et les municipalités	498 023	497 421	494 893		
Infrastructure	625 093	620 018	604 998		
Développement durable	141 715	137 884	138 302		
Total – Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 527 795	1 522 664	1 498 669	0,3	1,9
Justice et autres dépenses					
Assemblée législative	57 707	51 160	52 397		
Conseil exécutif	4 107	4 289	4 289		
Commission de la fonction publique	21 677	21 096	21 287		
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	14 735	31 094	14 161		
Finances	278 349	271 818	265 689		
Justice	585 844	568 444	563 686		
Sport, Culture et Patrimoine	66 462	64 626	65 555		
Crédits d'autorisation	42 991	38 591	19 133		
Autres crédits	56 700	115 303	43 400		
Total – Justice et autres dépenses	1 128 572	1 166 421	1 049 597	(3,2)	7,5
Frais de service de la dette	230 000	205 000	220 000	12,2	4,5
Total – Budget des dépenses	13 537 630	13 175 528	12 865 145	2,7	5,2
Soustraire : Total – Budget des recettes (Tableau 4)	12 577 669	12 163 419	12 354 435		
Ressources non utilisées ou rajustements en cours d'exercice	(70 000)	-	(70 000)		
RECETTES (PERTES) NETTES	(889 961)	(1 012 109)	(440 710)		

Remarques :

- Les ressources non utilisées ou rajustements en cours d'exercice pourraient constituer une augmentation des recettes ou une diminution des dépenses.

**BUDGET
DES DÉPENSES
DU MANITOBA
DE 2016**

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2017**

APERÇU

Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 donne le détail des dépenses que le gouvernement a l'intention d'engager pour ses opérations fondamentales au cours de l'exercice 2016-2017. Il énumère les crédits annuels que doit approuver l'Assemblée législative en vertu de la *Loi portant affectation de crédits*. Y figurent également, conformément à l'article 30 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, les crédits législatifs qui ne nécessitent pas un vote de la Législature.

Les notes explicatives ci-dessous sont fournies dans le but de faciliter l'examen de ce budget.

Catégories de dépenses

Le Budget des dépenses comprend la Partie A – Fonctionnement et la Partie B – Investissements en immobilisations. Les dépenses de fonctionnement correspondent aux coûts annuels de fonctionnement des programmes fondamentaux du gouvernement et d'intérêt sur la dette publique, tandis que la section Investissements en immobilisations traite du coût d'acquisition des immobilisations corporelles en fonction de la convention comptable adoptée par la Province, en vertu de laquelle les dépenses d'immobilisations corporelles (à l'exception des immobilisations foncières) sont amorties selon la méthode « axée sur les charges » sur la durée de vie utile des biens. Ces immobilisations sont divisées en deux grandes catégories : actif général (p. ex. immeubles et matériel) et infrastructure (p. ex. routes et voies d'eau). En vertu de cette convention comptable, les demandes de crédits affectés aux investissements en immobilisations sont distinctes (Partie B), et les amortissements annuels sont inclus dans les crédits affectés aux crédits de fonctionnement (Partie A).

Partie A – Fonctionnement

Cette partie du Budget des dépenses comprend les trois catégories suivantes :

Dépenses de fonctionnement – dépenses liées à la prestation directe des programmes et services fondamentaux du gouvernement, y compris les salaires et coûts généraux de fonctionnement, les subventions à des tierces parties et les dépenses se rapportant au paiement des crédits d'impôt, aux pensions et à d'autres provisions.

Subventions en capital – fonds accordés à des tierces parties telles que les offices de la santé, les universités et les municipalités, pour la construction ou l'amélioration des biens immobilisés qui leur appartiennent.

Coûts liés aux immobilisations – provision annuelle destinée à couvrir le coût des immobilisations utilisées pour la prestation des programmes gouvernementaux. On impute aux immobilisations corporelles déjà acquises, et à celles qui le seront pendant l'exercice 2016-2017, des frais d'intérêts pendant toute leur durée de vie utile, ainsi que des charges qui dépendent de taux d'amortissement prédéterminés. Comptabiliser l'amortissement selon cette méthode permet d'attribuer le coût des immobilisations à leurs périodes de service.

Partie B – Investissements en immobilisations

Cette partie du Budget des dépenses correspond aux crédits pour l'achat annuel ou l'acquisition d'immobilisations corporelles qui répondent aux critères établis en matière d'amortissement. On entend par immobilisations corporelles les biens dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquis, construits ou développés, et conservés pour être utilisés et non revendus. Les immobilisations corporelles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation établie sont inscrites au chapitre des dépenses dans l'année de leur acquisition. Comme il a été indiqué précédemment, le coût d'amortissement annuel est représenté dans la Partie A – Fonctionnement sous la forme d'une partie du coût annuel de prestation des programmes fondamentaux du gouvernement. L'Annexe B (page 135) offre plus de détails sur la classification des éléments d'actif, les estimations de durée de vie utile et les taux d'amortissement pour l'actif général et pour l'infrastructure.

La *Loi portant affectation de crédits* prévoit des crédits affectés aux dépenses des ministères, y compris l'amortissement annuel (Partie A du Budget des dépenses), ainsi que des crédits annuels affectés aux investissements en immobilisations (Partie B). Les crédits pour la Partie A et pour la Partie B sont des crédits annuels et deviennent donc périmés à la fin de l'exercice.

APERÇU

Budget des dépenses de l'année précédente

Le Budget des dépenses de l'année précédente comprend non seulement le Budget des dépenses principal, mais aussi, le cas échéant, tout Budget des dépenses supplémentaire approuvé par l'Assemblée législative en vertu d'une loi portant affectation supplémentaire de crédits. Il n'y a pas eu de Budget des dépenses supplémentaire en 2015-2016.

Afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, il peut être nécessaire de rajuster les chiffres du Budget des dépenses de l'année précédente. Cela permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. En règle générale, ces rajustements n'ont aucun effet sur le total du Budget des dépenses de l'année précédente.

Les prévisions budgétaires de l'exercice 2015-2016 ont été rajustées pour tenir compte de la réorganisation ministérielle de mai 2016 et de la structure des crédits de l'exercice 2016-2017.

Autorisations de dépenser supplémentaires

Pour la Partie A comme pour la Partie B, la Législature approuve les crédits du Budget des dépenses principal par numéros de résolutions (« Rés. n° » dans le Budget détaillé). L'autorisation de dépenser ne peut pas être transférée entre les principaux crédits, sauf s'il s'agit de transferts à partir des crédits que mentionne la rubrique intitulée « Crédits d'autorisation » (p. ex. pour la Mise en œuvre de certaines ententes). Si des dépenses supplémentaires sont nécessaires à cause de circonstances imprévues, le gouvernement doit déposer un Budget des dépenses supplémentaire et une loi portant affectation supplémentaire de crédits quand l'Assemblée siège, ou obtenir l'autorisation de faire ces dépenses par mandat spécial si l'Assemblée ne siège pas ou qu'elle a suspendu ses travaux, comme le prévoit l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Tout Budget des dépenses supplémentaire fait partie du total des crédits votés pour l'année en question comme il est indiqué ci-dessus. Les crédits du Budget des dépenses principal pour la Partie B – Investissements en immobilisations sont soumis au même processus d'autorisation.

Crédits législatifs

Les crédits législatifs sont approuvés par la Législature en vertu de lois autres que la *Loi portant affectation de crédits*. Ces crédits servent aux indemnités et allocations de retraite des députés, à diverses allocations relatives aux fonctions et obligations spéciales des députés, à certaines dépenses électorales, ainsi qu'à la dette publique. Les crédits législatifs sont indiqués par un « S » dans la colonne des résolutions du Budget détaillé. Comme l'indique le premier paragraphe, ces chiffres sont inclus dans le Budget des dépenses à titre de renseignement seulement, car ils ne font pas partie des crédits approuvés en vertu de la *Loi portant affectation de crédits*.

Crédits d'autorisation et autres crédits

En plus des ministères, le Budget comprend des rubriques séparées pour les crédits se rapportant à des programmes qui sont administrés par plusieurs ministères lorsqu'il est important de connaître le montant total accordé à chacun de ces programmes ou lorsque la répartition des fonds entre les divers ministères n'est pas encore déterminée au moment de l'impression du Budget. Dans certains cas, le ministre des Finances affecte des fonds aux ministères à partir des crédits d'autorisation, selon le besoin, grâce au pouvoir que lui accorde l'article 33 de la *Loi sur la gestion des finances publiques (Crédits d'autorisation)*. Dans d'autres cas, les ministères ont le pouvoir d'imputer directement à la rubrique ad hoc les dépenses autorisées. Plusieurs de ces programmes ont été regroupés sous la rubrique intitulée « Autres crédits ».

APERÇU

Recouvrements

Le gouvernement a comme politique de déterminer les dépenses totales de fonctionnement applicables à ses divers programmes fondamentaux en répartissant les frais généraux parmi ces programmes. Le recouvrement des coûts s'applique aux dépenses suivantes : les assurances, les frais de bureautique, les subventions en remplacement d'impôt, les services aériens, certains avantages sociaux et les frais relatifs aux immobilisations corporelles. Le recouvrement des coûts figure généralement dans un sous-poste intitulé « Moins : Somme récupérable d'autres postes ». Cela signifie qu'une partie ou la totalité des coûts du programme sont récupérés auprès d'autres programmes par imputation au ministère en question ou à d'autres ministères. Les sommes récupérées pour les services fournis dans le cadre de programmes ne relevant pas du périmètre comptable consolidé figurent dans les recettes.

Organismes de service spécial

Les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation. Ils peuvent offrir des services directement au public, des services internes au gouvernement pour ses opérations fondamentales, des services scientifiques et technologiques, ou encore des programmes de réglementation et d'exécution des lois. Les organismes de service spécial sont créés par règlement et fonctionnent en vertu d'une charte ayant reçu l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil. Normalement, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses annuel pour ces organismes, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent. Cependant, chacun d'entre eux est mentionné dans les prévisions du ministère responsable, et une liste de ces organismes figure dans l'Annexe A à la page 131.

Documents budgétaires supplémentaires

Les documents budgétaires supplémentaires, produits par chaque ministère et déposés à l'Assemblée législative, donnent de plus amples détails sur les dépenses prévues.

PARTIE A – FONCTIONNEMENT
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
Total des crédits législatifs	261 313	6,0	246 484
Total des crédits à voter	13 276 317	5,2	12 618 661
Total de la Partie A – Dépenses de fonctionnement	13 537 630	5,2	12 865 145

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2015-2016	246 484	12 618 661	12 865 145
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	246 484	12 618 661	12 865 145

PARTIE A – FONCTIONNEMENT
PRÉVISIONS DES DÉPENSES – SOMMAIRE

(milliers de \$)

	<u>COÛTS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS *</u>				TOTAL
	DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	SUBVENTIONS EN CAPITAL	ACTIF GÉNÉRAL	INFRASTRUCTURE	
Assemblée législative					
• Crédits législatifs	31 313	-	-	-	31 313
• Autres crédits	26 394	-	-	-	26 394
Conseil exécutif	4 107	-	-	-	4 107
Agriculture	180 043	-	328	-	180 371
Commission de la fonction publique	21 677	-	-	-	21 677
Éducation et Formation	2 319 355	78 117	935	-	2 398 407
• Aide fiscale relative à l'éducation	335 361	-	-	-	335 361
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	14 735	-	-	-	14 735
Familles	1 922 483	2 831	2 311	-	1 927 625
Finances	439 069	-	69 280	-	508 349
Croissance, Entreprise et Commerce	80 250	-	2 343	-	82 593
Santé, Aînés et Vie active	5 787 560	198 187	4 123	-	5 989 870
Relations avec les Autochtones et les municipalités	208 228	289 699	-	96	498 023
Infrastructure	240 875	-	17 443	366 775	625 093
Justice	581 958	-	3 886	-	585 844
Sport, Culture et Patrimoine	66 055	334	73	-	66 462
Développement durable	126 668	-	3 404	11 643	141 715
Crédits d'autorisation	42 991	-	-	-	42 991
Autres crédits	56 700	-	-	-	56 700
TOTAL	12 485 822	569 168	104 126	378 514	13 537 630

* Comprend les coûts d'amortissement liés aux immobilisations corporelles déjà acquises et à celles qui seront acquises pendant l'exercice 2016-2017, ainsi que les frais d'intérêts imputés annuellement à la valeur de ces immobilisations pendant toute leur vie utile.

PARTIE A – FONCTIONNEMENT
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
Assemblée législative			
• Crédits législatifs	31 313	18,2	26 484
• Autres crédits	26 394	1,9	25 913
Conseil exécutif	4 107	(4,2)	4 289
Agriculture	180 371	(0,5)	181 368
Commission de la fonction publique	21 677	1,8	21 287
Éducation et Formation	2 398 407	2,8	2 333 580
• Aide fiscale relative à l'éducation	335 361	(5,9)	356 308
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	14 735	4,1	14 161
Familles	1 927 625	10,0	1 752 602
Finances	508 349	4,7	485 689
Croissance, Entreprise et Commerce	82 593	4,4	79 108
Santé, Aînés et Vie active	5 989 870	5,9	5 654 389
Relations avec les Autochtones et les municipalités	498 023	0,6	494 893
Infrastructure	625 093	3,3	604 998
Justice	585 844	3,9	563 686
Sport, Culture et Patrimoine	66 462	1,4	65 555
Développement durable	141 715	2,5	138 302
Crédits d'autorisation	42 991	124,7	19 133
Autres crédits	56 700	30,6	43 400
TOTAL	13 537 630	5,2	12 865 145

**PARTIE B – INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER**

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
Total des crédits législatifs	-	-	-
Total des investissements en immobilisations à voter	<u>703 502</u>	(6,3)	<u>750 701</u>
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	<u><u>703 502</u></u>	(6,3)	<u><u>750 701</u></u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
Partie B – Investissements en immobilisations			
Prévisions des investissements en immobilisations publiées en 2015-2016	<u>-</u>	<u>750 701</u>	<u>750 701</u>
Prévisions des investissements en immobilisations 2015-2016 (après rajustement) . .	<u><u>-</u></u>	<u><u>750 701</u></u>	<u><u>750 701</u></u>

PARTIE B
PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2016-2017

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
Agriculture	250	-	250
Éducation et Formation	2 173	s. o.	100
Familles	465	16,0	401
Finances	61 525	(2,5)	63 125
Santé, Aînés et Vie active	1 202	81,0	664
Infrastructure	606 200	(6,2)	646 520
Justice	3 507	(5,1)	3 694
Sport, Culture et Patrimoine	205	86,4	110
Développement durable	15 044	(36,0)	23 523
Rajustements liés aux services internes (crédits d'autorisation)	12 931	5,0	12 314
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	703 502	(6,3)	750 701

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1)			
Partie A – Fonctionnement (crédits législatifs)			
1. Indemnités (crédits législatifs)	5 485	2,0	5 377
2. Prestations de retraite (crédits législatifs)	3 455	1,2	3 414
3. Dépenses des députés (crédits législatifs)	9 123	1,1	9 020
4. Financement des élections (crédits législatifs)	13 250	52,8	8 673
Sous-total	31 313	18,2	26 484
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
5. Autres dépenses de l'Assemblée	10 105	1,7	9 934
6. Bureau du vérificateur général	7 119	1,3	7 026
7. Bureau de l'ombudsman	3 550	1,7	3 491
8. Bureau du directeur général des élections	1 606	2,1	1 573
9. Bureau du protecteur des enfants	4 014	3,2	3 889
Sous-total	26 394	1,9	25 913
Total de la Partie A – Fonctionnement	57 707	10,1	52 397
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	26 394	1,9	25 913
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits à voter	26 394	1,9	25 913
Crédits législatifs	31 313	18,2	26 484
Total de la Partie A – Fonctionnement	57 707	10,1	52 397

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016	52 021
Transfert venant de :	
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	376
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	52 397

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
Partie A – Fonctionnement				
S	1.	Indemnités (crédits législatifs)	5 485	5 377
		Indemnités des députés.		
	a)	Députés	5 303	5 199
	b)	Indemnités supplémentaires	182	178
S	2.	Prestations de retraite (crédits législatifs)	3 455	3 414
		Prestations de retraite des députés; cotisations de contrepartie au régime enregistré d'épargne-retraite des députés.		
	a)	Prestations de retraite et remboursements	3 438	3 390
	b)	Régime enregistré d'épargne-retraite	17	24
S	3.	Dépenses des députés (crédits législatifs)	9 123	9 020
		Remboursement des dépenses des députés liées à leurs fonctions et devoirs spéciaux.		
	a)	Dépenses de circonscription	2 885	2 850
	b)	Loyer des bureaux de circonscription	777	767
	c)	Résidence temporaire et indemnité de séjour	463	458
	d)	Indemnité de transport quotidien	5	5
	e)	Indemnité de déplacement	1 032	1 019
	f)	Allocation relative aux besoins spéciaux et au fonctionnement	167	165
	g)	Impression et affranchissement	650	650
	h)	Dépenses des comités	5	5
	i)	Adjoints de circonscription	3 139	3 101
S	4.	Financement des élections (crédits législatifs)	13 250	8 673
		Paiement des dépenses électorales pour les élections partielles et les élections générales dans la province.		
	a)	Dépenses aux termes de la <i>Loi électorale</i>	7 420	8 040
	b)	Dépenses aux termes de la <i>Loi sur le financement des élections</i>	5 830	633

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
1.1	5.	Autres dépenses de l'Assemblée	10 105	9 934
		Soutien administratif de l'Assemblée législative.		
	a)	Bureau du chef de l'opposition officielle		
		1) Traitement du chef de l'opposition officielle	51	50
		2) Autres salaires et avantages sociaux	248	243
		3) Autres dépenses	62	61
		Sous-total a)	361	354
	b)	Salaires et avantages sociaux	7 185	7 010
	c)	Autres dépenses	2 559	2 570
1.2	6.	Bureau du vérificateur général	7 119	7 026
		Vérification indépendante des comptes du Trésor et de divers comités, commissions et organismes gouvernementaux, et présentation des résultats de ce travail en conformité avec les dispositions de la <i>Loi sur le vérificateur général</i> .		
	a)	Salaires et avantages sociaux	5 660	5 551
	b)	Autres dépenses	1 459	1 475
1.3	7.	Bureau de l'ombudsman	3 550	3 491
		Reçoit des plaintes et fait enquête conformément à la <i>Loi sur l'ombudsman</i> , à la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> et à la <i>Loi sur les renseignements médicaux personnels</i> , ainsi que pour les divulgations d'actes répréhensibles reçues en vertu de la <i>Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles)</i> . Redresse les torts subis lorsque la plainte est légitime et le redressement possible. Étudie les questions relatives à la protection de la vie privée et à la confidentialité des renseignements personnels.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	2 969	2 940
	b)	Autres dépenses	581	551
1.4	8.	Bureau du directeur général des élections	1 606	1 573
		Conformément à la <i>Loi électorale</i> , le Bureau est chargé d'inscrire les électeurs, de superviser les élections et de produire les rapports exigés. Conformément à la <i>Loi sur le financement des élections</i> , il veille à ce que, chaque année et à chaque élection, les partis politiques, les candidats et les associations de circonscription se conforment aux dispositions de la <i>Loi</i> et communiquent les renseignements obligatoires.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 249	1 231
	b)	Autres dépenses	357	342

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
1.5	9.	Bureau du protecteur des enfants S'assure que les droits, les intérêts et les points de vue des enfants et des jeunes qui reçoivent, ou sont en droit de recevoir, des services en application de la <i>Loi sur les services à l'enfant et à la famille</i> et de la <i>Loi sur l'adoption</i> sont respectés.	4 014	3 889
		a) Salaires et avantages sociaux	3 040	2 900
		b) Autres dépenses	974	989
		Total de la Partie A – Fonctionnement	57 707	52 397

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
CONSEIL EXÉCUTIF (2)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration.....	4 107	(4,2)	4 289
Total de la Partie A – Fonctionnement	4 107	(4,2)	4 289
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	4 107	(4,2)	4 289
Subventions en capital.....	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	-	-	-
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	4 107	(4,2)	4 289

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016	2 679
Transfert venant de :	
- Divers ministères	1 567
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes.....	43
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement).....	4 289

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
CONSEIL EXÉCUTIF (2), suite				
Partie A – Fonctionnement				
2.1	1.	Administration.....	4 107	4 289
		Rémunération des cadres supérieurs et soutien du Cabinet du premier ministre, fonctionnement du Conseil exécutif et bureaux ministériels régionaux.		
	a)	Traitement du premier ministre et président du Conseil exécutif	78	56
	b)	Direction et administration		
	1)	Salaires et avantages sociaux	3 704	3 832
	2)	Autres dépenses	325	401
		Sous-total b)	4 029	4 233
		Total de la Partie A – Fonctionnement	4 107	4 289

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
AGRICULTURE (3)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances	4 402	1,5	4 338
2. Politique et innovation en agriculture	10 403	1,5	10 245
3. Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu	134 729	(0,4)	135 316
4. Développement et promotion de l'industrie agricole	21 673	(3,0)	22 333
5. Agroalimentaire	8 836	0,6	8 780
6. Coûts liés aux immobilisations	328	(7,9)	356
Total de la Partie A – Fonctionnement	180 371	(0,5)	181 368
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	180 043	-	180 012
Subventions en capital	-	(100,0)	1 000
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	328	(7,9)	356
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	180 371	(0,5)	181 368

Partie B – Investissements en immobilisations

3. Immobilisations			
Actif général	250	-	250
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	250	-	250

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016 – Agriculture, Alimentation et Développement rural	203 995
Transfert venant de :	
- Santé, Vie saine et Aînés	382
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	761
Transfert allant à :	
- Conseil exécutif	(88)
- Croissance, Entreprise et Commerce	(2 282)
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	(21 400)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	181 368

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
Partie A – Fonctionnement				
3.1	1.	Administration et finances	4 402	4 338
		Haute direction, planification stratégique et contrôle des politiques et programmes du ministère. Fournit, entre autres, des services de gestion financière et administrative et de contrôle financier, ainsi que des services relatifs à l'obligation redditionnelle et aux technologies de l'information.		
	a)	Traitement du ministre	51	37
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	698	669
		2) Autres dépenses	80	80
		Sous-total b)	778	749
	c)	Direction générale de la planification ministérielle et de l'innovation dans les services		
		1) Salaires et avantages sociaux	651	623
		2) Autres dépenses	219	219
		Sous-total c)	870	842
	d)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 275	1 279
		2) Autres dépenses	335	335
		Sous-total d)	1 610	1 614
	e)	Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	824	827
		2) Autres dépenses	269	269
		Sous-total e)	1 093	1 096
3.2	2.	Politique et innovation en agriculture	10 403	10 245
		Leadership relativement à l'élaboration de stratégies sectorielles, de politiques, de programmes, de lois et de règlements ainsi que d'initiatives de recherche dont l'objectif est de stimuler l'industrie agroalimentaire et l'économie rurale du Manitoba. Effectue des analyses économiques sectorielles déterminées et fournit des statistiques sur l'agriculture et l'alimentation et de l'information commerciale sur l'industrie. Offre du soutien à divers conseils et commissions, y compris un soutien administratif et de l'aide en analyse des politiques.		
	a)	Politique, planification et programmes sectoriels		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 970	1 894
		2) Autres dépenses	409	409
		Sous-total a)	2 379	2 303

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
	b)	Recherche et information commerciale		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 450	1 392
		2) Autres dépenses	273	273
		3) Subventions	1 215	1 215
		Sous-total b)	2 938	2 880
	c)	Conseils, commissions et législation		
		1) Salaires et avantages sociaux	797	773
		2) Autres dépenses	289	289
		Sous-total c)	1 086	1 062
	d)	Centre d'innovation pour les grains	3 000	3 000
	e)	Programme de promotion de la bioénergie du Manitoba	1 000	1 000
3.3	3.	Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu . . .	134 729	135 316
		<i>Société des services agricoles du Manitoba</i> : offre des programmes, notamment de prêts directs, de garanties d'emprunt, d'assurance agricole, d'indemnisation des dommages causés par la faune et d'aide d'urgence.		
		<i>Stabilisation du revenu agricole</i> : verse la contribution du Manitoba dans le cadre de programmes de stabilisation qui ont pour but d'aider les agriculteurs à gérer des risques financiers importants pour leur exploitation agricole.		
		<i>Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles</i> : offre un remboursement de la taxe scolaire appliquée aux terres agricoles.		
	a)	Société des services agricoles du Manitoba		
		1) Administration et coûts liés aux prêts	9 849	9 706
		2) Programme Agri-protection	52 362	54 283
		3) Indemnisation des dommages causés par la faune	2 080	1 657
		Subtotal a)	64 291	65 646
	b)	Stabilisation du revenu agricole	35 001	34 243
	c)	Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles	36 039	36 039
	d)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(602)	(612)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
3.4	4.	Développement et promotion de l'industrie agricole	21 673	22 333
		Offre du soutien technique, du leadership, des services spécialisés et des renseignements afin de stimuler l'industrie agroalimentaire et l'économie rurale du Manitoba. Élabore des programmes scientifiques de pointe dans les domaines spécialisés suivants : la production animale et végétale, la santé des animaux, la protection des animaux, la salubrité des aliments et la durabilité de l'environnement. Fournit des services de vulgarisation et des conseils de planification à l'industrie agricole afin de soutenir la croissance durable, la salubrité des aliments et les contrôles des produits alimentaires, un système de biosécurité et la prévention des maladies des cultures et du bétail.		
	a)	Élevage de bétail		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 932	2 974
		2) Autres dépenses	597	623
		3) Subventions	495	495
		Sous-total a)	4 024	4 092
	b)	Bureau du vétérinaire en chef et Centre de compétence pour la salubrité des aliments		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 236	6 947
		2) Autres dépenses	3 347	3 347
		3) Subventions	11	11
		Sous-total b)	10 594	10 305
	c)	Cultures		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 854	2 820
		2) Autres dépenses	531	531
		Sous-total c)	3 385	3 351
	d)	Agro-ressources		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 730	3 645
		2) Autres dépenses	1 740	1 740
		3) Programme d'aide financière à la gestion des déjections animales	500	1 500
		Sous-total d)	5 970	6 885
	e)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(2 300)	(2 300)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
3.5	5.	Agroalimentaire	8 836	8 780
		Offre des programmes et des services de consultation afin d'accroître la rentabilité et la compétitivité des entreprises agricoles du Manitoba et d'augmenter la commercialisation et la vente d'aliments et de produits agricoles.		
		<i>Centre de développement de produits alimentaires</i> : aide l'industrie et les entreprises agroalimentaires à croître au moyen de la mise au point et de la commercialisation de produits alimentaires et d'ingrédients alimentaires fonctionnels.		
	a)	Centres GO		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 974	4 983
		2) Autres dépenses	1 322	1 322
		3) Subventions	303	303
		Subtotal a)	6 599	6 608
	b)	Centre de développement de produits alimentaires	2 020 (1)	2 020
	c)	Transformation des aliments et des produits agricoles		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 254	2 189
		2) Autres dépenses	510	510
		3) Subventions	350	350
		Sous-total c)	3 114	3 049
	d)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(2 897)	(2 897)

1. Le Centre de développement de produits alimentaires est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
3.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	328	356
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	260	279
		2) Frais d'intérêts	68	77
		Sous-total a)	328	356
		Total de la Partie A – Fonctionnement	180 371	181 368

Partie B – Investissements en immobilisations

3.7	3.	Immobilisations	250	250
		Acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	250	250

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Commission de la fonction publique.	21 677	1,8	21 287
Total de la Partie A – Fonctionnement	21 677	1,8	21 287
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.	21 677	1,8	21 287
Subventions en capital.	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.	-	-	-
Infrastructure.	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	21 677	1,8	21 287

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016	18 369
Transfert venant de :	
- Finances.	2 526
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes.	392
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	21 287

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite

Partie A – Fonctionnement

17.1	1.	Commission de la fonction publique.	21 677	21 287
		<i>Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre</i> : offre des services d'orientation de la gestion et de planification de la Commission; conseille le gouvernement sur les questions stratégiques relatives aux ressources humaines; fournit des services de soutien à la gestion au Conseil de la Commission de la fonction publique.		
		<i>Politiques, programmes et apprentissage</i> : élabore des initiatives, des politiques et des programmes qui renforcent les capacités du personnel et de l'organisme, et soutiennent l'engagement et la gouvernance efficace des ressources humaines.		
		<i>Opérations</i> : offre conseils et orientation aux ministères et organismes gouvernementaux pour l'élaboration et la mise en œuvre des services de ressources humaines afin d'attirer et de retenir une fonction publique de haute qualité.		
		<i>Équité, perfectionnement professionnel et formation en stages</i> : permet au gouvernement d'assurer le recrutement et le perfectionnement des employés conformément aux objectifs globaux de recrutement, de rétention, de participation et de diversité.		
		<i>Programme d'aide aux employés et aux familles</i> : services de counselling et d'intervention pour les employés et les membres de leur famille qui se présentent directement pour demander de l'aide face à divers problèmes personnels ou interpersonnels ayant des effets négatifs sur leur vie familiale ou professionnelle.		
		<i>Relations du travail</i> : est chargé des négociations collectives, de la gestion des contrats, de la coordination du secteur public, des recherches sur la rémunération et des services de consultation.		
	a)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	494	486
		2) Autres dépenses	62	62
		Sous-total a)	556	548
	b)	Politiques, programmes et apprentissage		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 522	2 478
		2) Autres dépenses	2 385	2 385
			4 907	4 863
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 556)	(2 556)
		Sous-total b)	2 351	2 307

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite				
	c)	Opérations		
		1) Salaires et avantages sociaux	13 913	13 672
		2) Autres dépenses	1 097	1 097
			15 010	14 769
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(333)	(333)
		Sous-total c)	14 677	14 436
	d)	Équité, perfectionnement professionnel et formation en stages		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 425	2 350
		2) Autres dépenses	86	86
			2 511	2 436
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 713)	(1 680)
		Sous-total d)	798	756
	e)	Programme d'aide aux employés et aux familles		
		1) Salaires et avantages sociaux	738	725
		2) Autres dépenses	76	76
			814	801
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(129)	(129)
		Sous-total e)	685	672
	f)	Relations du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 408	2 366
		2) Autres dépenses	202	202
			2 610	2 568
		Sous-total f)	2 610	2 568
		Total de la Partie A – Fonctionnement	21 677	21 287

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances	2 582	(16,5)	3 094
2. Programmes scolaires	26 373	1,3	26 030
3. Bureau de l'éducation française	9 730	0,9	9 645
4. Aide fiscale relative à l'éducation	335 361	(5,9)	356 308
5. Soutien aux écoles	1 353 507	2,5	1 320 976
6. Enseignement supérieur et apprentissage des adultes	759 766	3,4	734 934
7. Formation de la main-d'œuvre et services d'immigration	120 177	1,9	117 888
8. Services à l'enfance et à la jeunesse	47 220	6,0	44 529
9. Financement des immobilisations	78 117	4,1	75 050
10. Coûts liés aux immobilisations	935	(34,8)	1 434
Total de la Partie A – Fonctionnement	2 733 768	1,6	2 689 888
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	2 654 716	1,6	2 613 404
Subventions en capital	78 117	4,1	75 050
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	935	(34,8)	1 434
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	2 733 768	1,6	2 689 888
Partie B – Investissements en immobilisations			
16. Immobilisations			
Actif général	2 173	s. o.	100
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	2 173	s. o.	100

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016 – Éducation et Enseignement supérieur	2 505 431
Transfert venant de :	
- Enfants et Perspectives pour la jeunesse	44 313
- Emploi et Économie	112 801
- Travail et Immigration	5 491
- Affaires multiculturelles et Alphabétisation	20 899
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	1 199
Transfert allant à :	
- Conseil exécutif	(246)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	<u>2 689 888</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
Partie A – Fonctionnement				
16.1	1.	Administration et finances	2 582	3 094
		Planification, haute direction et soutien administratif pour le ministère, y compris l'établissement de politiques et de directives pour les programmes, le contrôle central, des services financiers et administratifs et des services de technologie de l'information.		
	a)	Traitement du ministre	51	74
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	649	1 097
		2) Autres dépenses	101	165
		Sous-total b)	750	1 262
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 298	1 279
		2) Autres dépenses	210	210
		Sous-total c)	1 508	1 489
	d)	Services de technologie novateurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	218	214
		2) Autres dépenses	55	55
		Sous-total d)	273	269

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
16.2	2.	Programmes scolaires	26 373	26 030
		Leadership, coordination et soutien pour les systèmes publics et indépendants d'enseignement primaire et secondaire. Élaboration et mise en œuvre d'un cadre provincial des programmes et des politiques pour favoriser l'amélioration du taux d'obtention de diplômes et des résultats d'apprentissage positifs pour tous les élèves, y compris ceux qui ont des besoins spéciaux.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	344	338
		2) Autres dépenses	47	47
		Sous-total a)	391	385
	b)	Manitoba School for the Deaf		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 180	3 125
		2) Autres dépenses	381	381
		Sous-total b)	3 561	3 506
	c)	Enseignement, programmes d'études et évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	8 811	8 660
		2) Autres dépenses	3 250	3 236
		3) Aide	1 074	1 088
		Sous-total c)	13 135	12 984
	d)	Programmes et services de soutien aux élèves		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 954	3 885
		2) Autres dépenses	883	949
		3) Aide	196	130
		Sous-total d)	5 033	4 964
	e)	Ressources éducatives		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 632	3 570
		2) Autres dépenses	621	621
		Sous-total e)	4 253	4 191
	f)	Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba	-	(1)

1. Le Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba (*anciennement appelé Centre des manuels scolaires du Manitoba*) est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
16.3	3.	Bureau de l'éducation française	9 730	9 645
		Élaboration, recommandation et administration de politiques et de programmes se rapportant à l'enseignement en français. Services aux élèves, au personnel enseignant, aux écoles et aux divisions scolaires offrant des programmes français et des programmes d'immersion française, ainsi que des cours de français (programme d'anglais).		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	199	193
		2) Autres dépenses	250	250
		Sous-total a)	449	443
	b)	Développement et implantation des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 517	1 490
		2) Autres dépenses	275	275
		Sous-total b)	1 792	1 765
	c)	Services de soutien en éducation		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 404	1 384
		2) Autres dépenses	168	168
		Sous-total c)	1 572	1 552
	d)	Programmes de langues officielles et services administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	991	971
		2) Autres dépenses	729	729
		3) Aide	3 356	3 356
		Sous-total d)	5 076	5 056
	e)	Ressources éducatives françaises		
		1) Salaires et avantages sociaux	680	668
		2) Autres dépenses	161	161
		Sous-total e)	841	829
16.4	4.	Aide fiscale relative à l'éducation	335 361	356 308
		Financement des programmes de crédits d'impôt afin de réduire l'impact des impôts fonciers liés à l'éducation.		
	a)	Crédit d'impôt foncier pour l'éducation	334 610	355 798
	b)	Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	751	510

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
16.5	5.	Soutien aux écoles	1 353 507	1 320 976
		Financement des divisions scolaires et des écoles indépendantes. Maintien du cadre de lois, de règlements et de politiques pour l'enseignement de la maternelle à la 12 ^e année et l'enseignement postsecondaire, délivrance de brevets d'enseignement aux enseignants et financement de la part de l'employeur pour les cotisations d'exercice des enseignants et les frais d'intérêts liés aux emprunts visant à capitaliser partiellement l'obligation non réglée.		
	a)	Financement des écoles		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 216	1 195
		2) Autres dépenses	91	91
		3) Évaluation foncière	2 958	2 839
		Sous-total a)	4 265	4 125
	b)	Services d'administration scolaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 819	1 788
		2) Autres dépenses	320	320
		Sous-total b)	2 139	2 108
	c)	Réseau informatique scolaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	266	262
		2) Autres dépenses	26	26
		Sous-total c)	292	288
	d)	Direction générale de l'éducation des Autochtones		
		1) Salaires et avantages sociaux	822	807
		2) Autres dépenses	399	399
		Sous-total d)	1 221	1 206
	e)	Subventions aux écoles		
		1) Subventions de fonctionnement	1 119 512	1 099 519
		2) Subventions générales de soutien	35 650	35 050
		Sous-total e)	1 155 162	1 134 569
	f)	Autres subventions	1 577	1 577
	g)	Caisse de retraite des enseignants	188 851	177 103

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
16.6	6.	Enseignement supérieur et apprentissage des adultes	759 766	734 934
		Soutien financier aux universités, collèges et autres établissements d'enseignement postsecondaire. Aide financière aux étudiants du niveau postsecondaire. Promotion et financement des programmes d'alphabétisation et d'apprentissage continu.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 621	1 589
		2) Autres dépenses	274	274
		Sous-total a)	1 895	1 863
	b)	Éducation internationale		
		1) Salaires et avantages sociaux	408	396
		2) Autres dépenses	201	206
		Sous-total b)	609	602
	c)	Soutien aux collèges et aux universités		
		1) Subventions de fonctionnement et initiatives stratégiques	679 645 (2)	656 154
		2) Programmes Accès	11 298	11 022
		3) Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle	6 266	6 091
		Sous-total c)	697 209	673 267
	d)	Aide aux étudiants		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 633	3 570
		2) Autres dépenses	1 193	1 193
		Sous-total d)	4 826	4 763
	e)	Bourses et fonds du Manitoba		
		1) Fonds de bourses du Manitoba	10 540	10 540
		2) Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba	4 875	4 875
		3) Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine	4 957	4 957
		4) Programme manitobain de bourses d'études supérieures	2 250	2 250
		5) Prêts et bourses	2 631	2 631
		6) Bourses d'études aux étudiants autochtones en médecine	210	210
		7) Subventions aux infirmières praticiennes	178	178
		8) Moins : Somme récupérable de Santé, Aînés et Vie active	(5 037)	(5 037)
		Sous-total e)	20 604	20 604

2. Le montant total autorisé pour les subventions de fonctionnement et les initiatives stratégiques s'élève à 679 368 \$, soit 679 160 \$ inclus dans le ministère de l'Éducation et de la Formation et 208 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
	f)	Bourses d'études canadiennes	1 350	1 350
	g)	Administration des prêts étudiants et exemption d'intérêts	6 379	6 379
	h)	Avance sur le remboursement de l'impôt sur le revenu pour les frais de scolarité	5 523	5 273
	i)	Apprentissage et alphabétisation des adultes		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 003	984
	2)	Autres dépenses	260	260
	3)	Centres d'apprentissage pour adultes	17 285 (3)	16 903
	4)	Alphabétisation des adultes	2 823 (4)	2 686
		Sous-total i)	21 371	20 833
16.7	7.	Formation de la main-d'œuvre et services d'immigration.	120 177	117 888
		Prestation de programmes et de services relatifs au marché du travail en collaboration avec des particuliers, des employeurs et des collectivités afin d'aider les Manitobains à devenir autonomes et à trouver des emplois durables. Promotion du Manitoba comme destination de choix pour les travailleurs qualifiés et les entrepreneurs immigrants. Coordination et soutien de l'établissement des nouveaux arrivants au sein de la société manitobaine.		
	a)	Administration		
	1)	Salaires et avantages sociaux	675	663
	2)	Autres dépenses	222	222
		Sous-total a)	897	885
	b)	Apprentissage Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	4 191	4 118
	2)	Autres dépenses	1 475	1 475
	3)	Soutien à la formation	18 810	18 810
			24 476	24 403
	4)	Moins : Somme récupérable de l'Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail	(2 237)	(2 237)
		Sous-total b)	22 239	22 166

3. Le montant total autorisé pour les centres d'apprentissage pour adultes s'élève à 17 697 \$ dont 412 \$ récupérables d'autres postes.
4. Le montant total autorisé pour l'alphabétisation des adultes s'élève à 3 123 \$, soit 2 823 \$ inclus dans le ministère de l'Éducation et de la Formation et 300 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
	c)	Services à l'industrie et services d'emploi et de formation professionnelle		
		1) Salaires et avantages sociaux	8 095	7 954
		2) Autres dépenses	829	829
		3) Soutien à la formation	17 575	17 575
		4) Stratégie d'emploi pour les jeunes	1 640	1 640
		Sous-total c)	28 139	27 998
	d)	Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 832	7 696
		2) Autres dépenses	564	564
		3) Soutien à la formation	42 714	42 714
		Sous-total d)	51 110	50 974
	e)	Fonds d'investissement dans l'industrie et la main-d'œuvre	4 400	2 600
	f)	Entente Canada-Manitoba sur le Fonds pour l'emploi		
		1) Salaires et avantages sociaux	925	909
		2) Autres dépenses	542	542
		3) Soutien à la formation	16 592	16 502
		Sous-total f)	18 059	17 953
	g)	Moins : Somme récupérable de l'Entente Canada-Manitoba sur le Fonds pour l'emploi	(10 257)	(10 257)
	h)	Services d'immigration		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 225	4 151
		2) Autres dépenses	1 048	1 048
		Sous-total h)	5 273	5 199
	i)	Bureau du commissaire à l'équité du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	266	262
		2) Autres dépenses	51	51
		3) Aide financière et subventions	-	57
		Sous-total i)	317	370

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
16.8	8.	Services à l'enfance et à la jeunesse	47 220	44 529
		Élaboration et mise en œuvre de programmes ciblés de prévention et d'intervention précoce visant à obtenir de meilleurs résultats en matière de santé physique et mentale des jeunes et des enfants.		
	a)	Bureau d'Enfants en santé Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 266	2 226
		2) Autres dépenses	418	418
		3) Aide financière et subventions	29 421	27 921
		Sous-total a)	32 105	30 565
	b)	Stratégie de santé mentale des enfants et des jeunes	3 111	2 000
	c)	Jeunesse Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 267	2 227
		2) Autres dépenses	612	612
		3) Organismes externes	16 615	16 615
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(7 490)	(7 490)
		Sous-total c)	12 004	11 964
16.9	9.	Financement des immobilisations	78 117	75 050
		Financement des immobilisations des divisions scolaires, des universités et des collèges.		
	a)	Divisions scolaires	66 546	63 479
	b)	Universités	9 754 (5)	9 754
	c)	Collèges	1 817	1 817

5. Des fonds supplémentaires sont prévus dans la *Loi d'emprunt* annuelle.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
16.10	10.	Coûts liés aux immobilisations	935	1 434
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	450	695
		2) Frais d'intérêts	485	739
		Sous-total a)	935	1 434
		Total de la Partie A – Fonctionnement	2 733 768	2 689 888

Partie B – Investissements en immobilisations

16.11	16.	Immobilisations.	2 173	100
		Acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	2 173 (6)	100

6. Le montant total autorisé pour les immobilisations s'élève à 6 173 \$, soit 2 173 \$ inclus dans le ministère de l'Éducation et de la Formation et 4 000 \$ inclus dans le Fonds central des technologies de l'information et des communications, Rajustements liés aux services internes – Partie B Immobilisations.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6)

Partie A – Fonctionnement

1. Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	14 735	4,1	14 161
Total de la Partie A – Fonctionnement	14 735	4,1	14 161

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement	14 735	4,1	14 161
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	14 735	4,1	14 161

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016	14 161
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	14 161

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6), suite				
Partie A – Fonctionnement				
6.1	1.	Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	14 735	14 161
		Paiements divers relatifs à la fonction publique, y compris la part de l'employeur pour les cotisations d'exercice, les indemnités de cessation d'emploi et les autres paiements du gouvernement en tant qu'employeur.		
	a)	Régime de retraite de la fonction publique		
		1) Coûts liés aux pensions	91 385	91 223
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(82 608)	(83 020)
		Sous-total a)	8 777	8 203
	b)	Autres avantages salariaux	5 943	5 943
	c)	Commission des accidents du travail		
		1) Évaluations – accidents des employés du gouvernement	7 559	7 559
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(7 544)	(7 544)
		Sous-total c)	15	15
		Sous-total a) à c)	14 735	14 161
	d)	Régime de pensions du Canada	37 918	37 918
	e)	Régime d'assurance-emploi	19 592	19 592
	f)	Assurance-vie collective de la fonction publique	2 419	2 419
	g)	Régime d'assurance prévoyant le transport par ambulance et l'hospitalisation dans une chambre à deux lits	294	294
	h)	Impôt destiné aux services de santé et à l'enseignement postsecondaire	22 355	22 355
	i)	Régime d'assurance dentaire	10 118	9 760
	j)	Régime de soins de la vue	1 824	1 684
	k)	Programme de remboursement des médicaments délivrés sur ordonnance	3 999	3 964
	l)	Régime d'assurance-invalidité de longue durée	8 439	7 618
	m)	Compte gestion-santé	7 203	6 176
		Sous-total d) à m)	114 161	111 780
	n)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(114 161)	(111 780)
		Total de la Partie A – Fonctionnement	14 735	14 161

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
FAMILLES (9)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances	7 839	(4,7)	8 228
2. Prestation de services dans les communautés	1 082 258	10,3	980 854
3. Engagement communautaire et services ministériels	224 451	3,5	216 882
4. Services à l'enfant et à la famille	483 699	4,5	462 825
5. Logement	127 067	56,6	81 156
6. Coûts liés aux immobilisations	2 311	(13,0)	2 657
Total de la Partie A – Fonctionnement	1 927 625	10,0	1 752 602
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	1 922 483	10,0	1 747 114
Subventions en capital	2 831	-	2 831
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	2 311	(13,0)	2 657
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	1 927 625	10,0	1 752 602
Partie B – Investissements en immobilisations			
9. Immobilisations			
Actif général	465	16,0	401
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	465	16,0	401

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016 – Services à la famille	1 162 392
Transfert venant de :	
- Logement et Développement communautaire	82 531
- Emploi et Économie	506 466
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	2 719
Transfert allant à :	
- Conseil exécutif	(336)
- Finances	(172)
- Sport, Culture et Patrimoine	(998)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	1 752 602

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
Partie A – Fonctionnement				
9.1	1.	Administration et finances	7 839	8 228
		Haute direction, bureau central de contrôle financier, services financiers, développement et soutien des technologies de l'information, gestion des projets, obligation redditionnelle, initiatives communautaires et soutien administratif général du ministère.		
	a)	Traitement du ministre	51	74
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	759	938
		2) Autres dépenses	65	145
		Sous-total b)	824	1 083
	c)	Obligation redditionnelle des organismes et initiatives communautaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 586	1 557
		2) Autres dépenses	296	296
		Sous-total c)	1 882	1 853
	d)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 364	2 515
		2) Autres dépenses	301	301
		Sous-total d)	2 665	2 816
	e)	Gestion des projets et technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	830	815
		2) Autres dépenses	1 587	1 587
		Sous-total e)	2 417	2 402

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
9.2	2.	Prestation de services dans les communautés	1 082 258	980 854
		Prestation de services sociaux et de programmes d'aide financière pour les Manitobains.		
	a)	Planification stratégique et soutien aux programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 339	1 315
		2) Autres dépenses	4 347	4 347
		Sous-total a)	5 686	5 662
	b)	Services ruraux et du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	27 187	27 089
		2) Autres dépenses	2 695	2 750
		Sous-total b)	29 882	29 839
	c)	Services à Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	34 201	33 599
		2) Autres dépenses	2 555	2 332
		Sous-total c)	36 756	35 931
	d)	Services provinciaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 273	3 216
		2) Autres dépenses	415	415
		Sous-total d)	3 688	3 631
	e)	Centre manitobain de développement		
		1) Salaires et avantages sociaux	27 227	29 049
		2) Autres dépenses	2 683	2 820
			29 910	31 869
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(338)	(312)
		Sous-total e)	29 572	31 557
	f)	Services aux adultes handicapés		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 449	1 424
		2) Autres dépenses	77	77
		3) Services d'intégration communautaire des personnes handicapées	394 661	344 965
		Sous-total f)	396 187	346 466
	g)	Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	20 497	19 599
		2) Autres dépenses	2 283	2 203
		Sous-total g)	22 780	21 802

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
	h)	Aide à l'emploi, au revenu et au loyer		
	1)	Salaires et avantages sociaux	3 199	3 144
	2)	Autres dépenses	4 320	2 925
	3)	Soutien des programmes		
	a)	Aide à l'emploi, au revenu et au loyer	436 194	385 903
	b)	Services de santé	66 523	66 523
	c)	Aide au revenu pour les personnes handicapées	25 186	25 186
	d)	EmploiHabilités	9 329	9 329
	e)	Programme 55 ans et plus	4 932	4 932
	f)	Promotion de l'autonomie	3 870	3 870
	g)	Prestation manitobaine pour enfants	4 154	4 154
		Sous-total 3)	550 188	499 897
		Sous-total h)	557 707	505 966
9.3	3.	Engagement communautaire et services ministériels	224 451	216 882
		Assure le leadership et l'orientation dans le cadre des priorités ministérielles. Assure l'élaboration des politiques et des programmes ayant pour but d'aider les enfants handicapés ainsi que leurs familles et leurs soignants. Veille à l'application de toutes les dispositions concernant la subrogation prévues par la <i>Loi sur les personnes vulnérables ayant une déficience mentale</i> . Fournit du soutien à toutes les garderies familiales autorisées offrant des services d'apprentissage et de garde des jeunes enfants. Entend les appels des Manitobains en matière de services et programmes sociaux administrés par le ministère.		
		Favorise l'élimination de la violence familiale par le financement d'organismes communautaires qui soutiennent les femmes, les enfants et les hommes, et appuie la sensibilisation par des campagnes publiques et des initiatives de formation.		
		Soutient la mise en œuvre de la <i>Loi sur l'accessibilité pour les Manitobains</i> en servant de secrétariat au Conseil consultatif de l'accessibilité et en élaborant des ressources pour la formation et la sensibilisation du public.		
	a)	Services ministériels et administration		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 454	2 413
	2)	Autres dépenses	550	550
		Sous-total a)	3 004	2 963
	b)	Services aux enfants handicapés		
	1)	Salaires et avantages sociaux	616	606
	2)	Autres dépenses	33	33
	3)	Organismes externes	30 467	29 606
		Sous-total b)	31 116	30 245

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
	c)	Bureau du commissaire aux personnes vulnérables		
		1) Salaires et avantages sociaux	540	531
		2) Autres dépenses	92	92
		Sous-total c)	632	623
	d)	Apprentissage et garde des jeunes enfants		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 069	4 987
		2) Autres dépenses	1 430	1 430
		3) Aide financière et subventions	163 055	156 638
		Sous-total d)	169 554	163 055
	e)	Prévention de la violence familiale		
		1) Salaires et avantages sociaux	652	642
		2) Autres dépenses	41	41
		3) Organismes externes	12 932	12 932
		Sous-total e)	13 625	13 615
	f)	Bureau des personnes handicapées		
		1) Salaires et avantages sociaux	556	544
		2) Autres dépenses	100	100
		Sous-total f)	656	644
	g)	Subventions communautaires	4 886	4 776
	h)	Commission d'appel des services sociaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	391	384
		2) Autres dépenses	42	42
		Sous-total h)	433	426
	i)	Législation et politique stratégique		
		1) Salaires et avantages sociaux	528	518
		2) Autres dépenses	17	17
		Sous-total i)	545	535

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
9.4	4.	Services à l'enfant et à la famille	483 699	462 825
		Coordonne une gamme complète de services à l'enfant et à la famille partout dans la province. Oriente et soutien les politiques des quatre régies de services à l'enfant et à la famille qui administrent et offrent des services de protection de l'enfance par l'intermédiaire des offices autorisés, et qui en gèrent la prestation. Offre une aide financière et administrative, ainsi qu'un soutien aux programmes, aux fournisseurs de soins en résidence et à un ensemble d'organismes communautaires qui offrent des services aux enfants et aux familles à risque. Gère des projets et programmes spéciaux dans le cadre de Tracia's Trust, la Stratégie manitobaine de lutte contre l'exploitation sexuelle.		
	a)	Initiatives stratégiques et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 850	2 813
		2) Autres dépenses	177	177
		3) Initiative de protection de l'enfance pour les Autochtones	484	484
		Sous-total a)	3 511	3 474
	b)	Services de protection des enfants		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 298	5 194
		2) Autres dépenses	1 076	1 076
		3) Régies et entretien des enfants	473 814	453 081
		Sous-total b)	480 188	459 351
9.5	5.	Logement	127 067	81 156
		<i>Société d'habitation et de rénovation du Manitoba</i> : paiement de transfert pour l'administration de logements sociaux et la prestation d'autres programmes fournis par la Société.		
		<i>Allocation-logement transférable et aide au logement d'urgence</i> : allocations et soutien aux personnes à faible revenu ayant une déficience mentale afin qu'elles trouvent un logement dans le marché locatif privé, et aide financière aux refuges hébergeant les sans-abri à titre urgent et temporaire.		
	a)	Société d'habitation et de rénovation du Manitoba	123 464	77 553
	b)	Allocation-logement transférable et aide au logement d'urgence	3 603	3 603

1. Des fonds supplémentaires sont prévus dans la *Loi d'emprunt* annuelle.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
9.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	2 311	2 657
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	1 887	2 156
		2) Frais d'intérêts	424	501
		Sous-total a)	2 311	2 657
		Total de la Partie A – Fonctionnement	1 927 625	1 752 602

Partie B – Investissements en immobilisations

9.7	9.	Immobilisations	465	401
		Coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information, et coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	465	401

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FINANCES (7)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances	5 305	3,7	5 118
2. Gestion budgétaire et financière.....	32 083	1,7	31 535
3. Secrétariat du Conseil du Trésor	3 692	1,7	3 630
4. Priorités et planification	1 625	(20,1)	2 034
5. Services centralisés	147 479	3,4	142 589
6. Coûts liés aux immobilisations	69 280	10,4	62 750
7. Paiement net des crédits d'impôt	18 885	4,7	18 033
8. Dette publique (crédits législatifs).....	230 000	4,5	220 000
Total de la Partie A – Fonctionnement	508 349	4,7	485 689
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	209 069	3,0	202 939
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	69 280	10,4	62 750
Infrastructure.....	-	-	-
Total des crédits à voter	278 349	4,8	265 689
Crédits législatifs	230 000	4,5	220 000
Total de la Partie A – Fonctionnement	508 349	4,7	485 689
Partie B – Investissements en immobilisations			
7. Immobilisations			
Actif général	61 525	(2,5)	63 125
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	61 525	(2,5)	63 125

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

FINANCES (7), suite

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016 – Finances	482 355
Transfert venant de :	
- Affaires autochtones et du Nord	178
- Santé, Vie Saine et Aînés	308
- Logement et Développement communautaire.....	313
- Emploi et Économie.....	1 039
- Travail et Immigration	879
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	4 583
Transfert allant à :	
- Conseil exécutif.....	(172)
- Commission de la fonction publique	(2 526)
- Infrastructure	(254)
- Sport, Culture et Patrimoine	(1 014)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	485 474

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
Partie A – Fonctionnement				
7.1	1.	Administration et finances	5 305	5 118
		Planification et gestion par la haute direction des politiques et des programmes du ministère. Services centralisés de gestion financière et administrative et de gestion des technologies de l'information pour les communications du ministère des Finances, de la Commission de la fonction publique et du Conseil exécutif. Assure l'équité et l'indépendance des appels, de l'application de la loi et de la surveillance réglementaire prévus en vertu de plusieurs lois. Assure le fonctionnement du Bureau du lieutenant-gouverneur.		
	a)	Traitement des ministres		
		1) Ministre des Finances	51	37
		2) Ministre des Services de la Couronne	51	37
		Sous-total a)	102	74
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 079	1 069
		2) Autres dépenses	92	92
		Sous-total b)	1 171	1 161
	c)	Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 300	3 155
		2) Autres dépenses	324	324
		Sous-total c)	3 624	3 479
	d)	Commission d'appel des impôts et des taxes	16	16
	e)	Administrateur indépendant	31	31
	f)	Bureau du lieutenant-gouverneur		
		1) Salaires et avantages sociaux	259	255
		2) Autres dépenses	102	102
		Sous-total f)	361	357
7.2	2.	Gestion budgétaire et financière.	32 083	31 535
		<i>Trésorerie</i> : gère et administre les programmes d'emprunt, les ressources de trésorerie, les investissements et le service de la dette du gouvernement et d'organismes gouvernementaux.		
		<i>Contrôleur</i> : établit et supervise une fonction de contrôle pour le gouvernement ainsi que les politiques de gestion financière du gouvernement. Fournit un service centralisé de traitement, de comptabilité et de surveillance des entrées et des sorties de fonds du gouvernement. Prépare les états financiers et les rapports internes de gestion financière du gouvernement. Fournit des services de consultation et de vérification interne aux ministères et aux organismes publics en ce qui a trait aux contrôles internes.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

FINANCES (7), suite

Taxes et impôts : veille à ce que les recettes fiscales soient perçues et gérées de façon efficace, conformément aux dispositions de diverses lois; conseille le gouvernement, les entreprises qui perçoivent des taxes et les contribuables. S'occupe de la perception, du traitement et de la communication des recettes fiscales. Renseigne les contribuables et entreprend des enquêtes et des vérifications auprès de ceux-ci pour s'assurer du respect des lois fiscales.

Recherches fiscales, économiques et intergouvernementales : fournit du soutien et des conseils au sujet de questions économiques et fiscales et des relations intergouvernementales. Gère les accords fiscaux avec le gouvernement fédéral et contribue à la prestation et à l'accessibilité d'avantages fiscaux.

Assurance et gestion des risques : administre l'assurance, l'auto-assurance et le traitement de demandes d'indemnisation et soutient les ministères, les organismes gouvernementaux et les sociétés d'État en minimisant les effets négatifs des pertes sur l'atteinte des objectifs du Manitoba.

Régie des services publics : réglementation des tarifs d'Hydro-Manitoba, de la Société d'assurance publique du Manitoba, de services de gaz et de propane, ainsi que de tous les services d'eaux et d'égouts de l'extérieur de Winnipeg; délivrance de licences aux entrepreneurs de pompes funèbres aux termes de la *Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres*.

Bureau des statistiques du Manitoba : fournit des statistiques et des renseignements sur la population active au ministère et à d'autres organismes gouvernementaux.

Bureau du surintendant des pensions : création, expansion et amélioration des régimes de retraite et administration et application de la *Loi sur les prestations de pension* et de ses règlements.

Office des services financiers du Manitoba : agit dans l'intérêt du public afin de protéger les investisseurs manitobains et de favoriser des marchés financiers et immobiliers dynamiques et compétitifs qui contribuent au développement économique de la province, tout en encourageant le public à avoir confiance en ces marchés.

a) Trésorerie			
1) Salaires et avantages sociaux		2 153	2 115
2) Autres dépenses		152	152
Sous-total a)		2 305	2 267
b) Contrôleur			
1) Salaires et avantages sociaux		5 076	4 988
2) Autres dépenses		834	834
		5 910	5 822
3) Moins : Somme récupérable d'autres postes		(560)	(560)
Sous-total b)		5 350	5 262

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
	c)	Taxes et impôts		
		1) Salaires et avantages sociaux	13 007	12 781
		2) Autres dépenses	3 578	3 578
		Sous-total c)	16 585	16 359
	d)	Recherches fiscales, économiques et intergouvernementales		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 987	2 937
		2) Autres dépenses	1 274	1 274
		Sous-total d)	4 261	4 211
	e)	Assurance et gestion des risques		
		1) Salaires et avantages sociaux	456	448
		2) Autres dépenses	40	40
		3) Primes d'assurance	2 770	2 770
			3 266	3 258
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 770)	(2 770)
		Sous-total e)	496	488
	f)	Régie des services publics		
		1) Salaires et avantages sociaux	764	747
		2) Autres dépenses	736	616
		Sous-total f)	1 500	1 363
	g)	Bureau des statistiques du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 029	1 011
		2) Autres dépenses	106	106
			1 135	1 117
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(60)	(60)
		Sous-total g)	1 075	1 057
	h)	Bureau du surintendant des pensions		
		1) Salaires et avantages sociaux	430	447
		2) Autres dépenses	81	81
		Sous-total h)	511	528
	i)	Office des services financiers du Manitoba	- (1)	-

1. L'Office des services financiers du Manitoba est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.3	3.	Secrétariat du Conseil du Trésor	3 692	3 630
		Fournit des services d'analyse au Conseil du Trésor en vue d'aider ce dernier à exercer ses responsabilités de gestion financière et d'examen des structures administratives et des programmes, y compris l'harmonisation des décisions de principe et des plans financiers à long terme du gouvernement. Analyse et surveille la situation financière du gouvernement; planifie et coordonne le processus budgétaire.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	3 446	3 384
	b)	Autres dépenses	246	246
7.4	4.	Priorités et planification	1 625	2 034
		<i>Secrétariat du Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification</i> : conseils et soutien au premier ministre et au Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification afin de faire progresser les principales initiatives du gouvernement.		
		<i>Équipe d'entreprise du premier ministre</i> : organisme consultatif composé de dirigeants du monde des affaires qui fournissent des conseils et un soutien au premier ministre et au gouvernement visant l'avancement du plan de création d'emplois et de croissance économique du Manitoba.		
	a)	Secrétariat du Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 037	1 404
	2)	Autres dépenses	166	208
		Sous-total a)	1 203	1 612
	b)	Équipe d'entreprise du premier ministre		
	1)	Salaires et avantages sociaux	208	208
	2)	Autres dépenses	214	214
		Sous-total b)	422	422

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.5	5.	Services centralisés	147 479	142 589
		<i>Division des services des installations</i> : services de fonctionnement et d'entretien assurant des milieux de travail sécuritaires, durables et de qualité pour la prestation de programmes publics et acquisition et aliénation stratégique de locaux dont le gouvernement est propriétaire ou locataire.		
		<i>Direction des services d'approvisionnement</i> : prestation de services d'approvisionnement ministériel aux ministères et organismes gouvernementaux afin de garantir que chaque contrat d'achat constitue une dépense juste et raisonnable pour les contribuables.		
		<i>Technologie et transformation opérationnelle</i> : leadership dans les activités de prestation de services et de transformation opérationnelle, ainsi que dans la mise en œuvre de technologies de l'information sécuritaires, fiables et efficaces pour l'ensemble du gouvernement du Manitoba et dans le palais législatif.		
		<i>Organismes de service spécial</i> : Organisme chargé de la distribution du matériel; Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd; Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba.		
	a)	Division des services des installations		
		1) Salaires et avantages sociaux	30 955	32 246
		2) Autres dépenses	102 247	102 326
			133 202	134 572
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(25 773)	(30 704)
		4) Moins : Somme récupérable de la Partie B – Investissements en immobilisations	(6 826)	(6 826)
		Sous-total a)	100 603	97 042
	b)	Direction des services d'approvisionnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 350	2 309
		2) Autres dépenses	251	251
		Sous-total b)	2 601	2 560
	c)	Technologie et transformation opérationnelle		
		1) Technologies de l'information et des communications du gouvernement		
		a) Salaires et avantages sociaux	19 441	19 403
		b) Autres dépenses	84 084	81 189
			103 525	100 592
		c) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(60 937)	(59 274)
		Sous-total 1)	42 588	41 318
		2) Service d'informatique du Palais législatif		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 031	1 013
		b) Autres dépenses	310	310
		Sous-total 2)	1 341	1 323
		Sous-total c)	43 929	42 641

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
	d)	Organisme chargé de la distribution du matériel	- (2)	-
	e)	Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd	- (2)	-
	f)	Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba	346 (3)	346
7.6	6.	Coûts liés aux immobilisations Couvre les coûts liés aux immobilisations.	69 280	62 750
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	32 106	30 499
	2)	Frais d'intérêts	39 963	35 247
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 789)	(2 996)
		Sous-total a)	69 280	62 750
7.7	7.	Paie ment net des crédits d'impôt Paie ment de divers crédits d'impôt provinciaux et des frais relatifs à l'administration fédérale.	18 885	18 033
		Crédit d'impôt foncier pour l'éducation	334 610	355 798
		Crédit d'impôt pour la production de films et de vidéos	15 700	15 000
		Avance sur le remboursement de l'impôt sur le revenu pour les frais de scolarité	5 523	5 273
		Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	751	510
		Crédit d'impôt pour l'édition	688	683
		Crédit d'impôt pour l'impression d'œuvres des industries culturelles	1 100	1 100
		Crédit d'impôt pour les médias numériques interactifs	1 330	1 000
		Crédit d'impôt pour le développement des coopératives	50	50
		Frais relatifs à l'administration fédérale	1 347	1 200
			361 099	380 614
		Moins : Somme récupérable d'autres postes	(342 214)	(362 581)

2. L'Organisme chargé de la distribution du matériel et l'Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd sont des organismes de service spécial pour lesquels aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).
3. Les Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba sont un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
S	8.	Dette publique (crédits législatifs)	230 000	220 000
		Paiement des frais d'intérêts nets et des dépenses connexes en rapport avec la dette publique du Manitoba.		
	a)	1) Intérêts sur la dette publique du Manitoba et dépenses connexes	1 382 041	1 269 521
		2) Intérêts sur les immobilisations des ministères	249 120	236 185
		3) Intérêts sur les fonds spéciaux et en fiducie	5 400	4 500
		Sous-total a)	1 636 561	1 510 206
	b)	Moins : Intérêts et autres frais à percevoir :		
		1) des placements du fonds d'amortissement	(44 277)	(49 370)
		2) de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba	(871 187)	(776 049)
		3) de la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba	(37 118)	(33 820)
		4) de la Société des services agricoles du Manitoba	(15 561)	(17 727)
		5) d'autres organismes gouvernementaux	(21 666)	(20 870)
		6) d'autres prêts et placements	(93 620)	(87 029)
		7) d'autres postes	(323 132)	(305 341)
		Sous-total b)	(1 406 561)	(1 290 206)
		Total de la Partie A – Fonctionnement	508 349	485 689

Partie B – Investissements en immobilisations

7.8	7.	Immobilisations	61 525	63 125
		Acquisition de matériel et de biens corporels, projets majeurs de construction et de rénovation de bâtiments, et développement ou mise à niveau des systèmes de technologies de l'information.		
	a)	Actif général		
		1) Projets d'immobilisations de la Division des services des installations	60 000	60 000
		2) Projets de technologie de l'information	1 525	3 125

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances	4 185	(3,9)	4 355
2. Services d'aide à l'entreprise	29 174	1,3	28 787
3. Programmes relatifs au travail	16 691	1,7	16 417
4. Commerce et Tourisme	15 121	28,4	11 772
5. Croissance économique et communautaire	4 388	0,5	4 366
6. Développement des ressources	10 691	0,4	10 652
7. Coûts liés aux immobilisations	2 343	(15,1)	2 759
Total de la Partie A – Fonctionnement	82 593	4,4	79 108
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	80 250	5,1	76 349
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	2 343	(15,1)	2 759
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	82 593	4,4	79 108

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016 – Emploi et Économie	657 874
– Ressources minières	9 835
Transfert venant de :	
- Affaires autochtones et du Nord	1 430
- Agriculture, Alimentation et Développement rural	2 282
- Logement et Développement communautaire	407
- Infrastructure et Transports	200
- Travail et Immigration	16 692
- Administrations municipales	1 844
- Tourisme, Culture, Patrimoine, Sport et Protection du consommateur	8 259
- Crédits d'autorisation – Initiatives de développement économique	244
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	609
Transfert allant à :	
- Conseil exécutif	(89)
- Éducation et Formation	(112 801)
- Familles	(506 466)
- Finances	(1 039)
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	(173)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	79 108

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
Partie A – Fonctionnement				
10.1	1.	Administration et finances	4 185	4 355
		Services centralisés de gestion financière et administrative et de soutien informatique. Services d'analyse, de conseils et de soutien à la coordination pour les ministères et les organismes connexes relativement au commerce, au développement économique et à la planification ministérielle. Surveillance des activités et des politiques du gouvernement fédéral et établissement de rapports à cet égard.		
	a)	Traitement du ministre	51	74
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	735	868
		2) Autres dépenses	73	146
		Sous-total b)	808	1 014
	c)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 971	1 927
		2) Autres dépenses	303	303
		Sous-total c)	2 274	2 230
	d)	Politique, planification et coordination		
		1) Salaires et avantages sociaux	869	854
		2) Autres dépenses	183	183
		Sous-total d)	1 052	1 037
10.2	2.	Services d'aide à l'entreprise	29 174	28 787
		Permet ou facilite l'accès aux capitaux pour les entreprises; promeut les investissements; coordonne et met en œuvre une gamme de services visant à améliorer et à favoriser la croissance des petites entreprises et du secteur entrepreneurial du Manitoba, et favorise le développement économique. Soutient le développement et la croissance coordonnés des entreprises fondées sur le savoir et de la recherche de pointe au Manitoba.		
		<i>Centre de technologie industrielle</i> : facilite le développement économique au Manitoba en offrant des services de technologie industrielle.		
		<i>Entreprenariat Manitoba</i> : fournit des programmes et des améliorations novatrices des services destinés aux entrepreneurs et aux entreprises.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
	a)	Développement de l'industrie		
	1)	Services financiers		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 091	1 072
	b)	Autres dépenses	213	213
	c)	Aide financière aux entreprises	11 197	11 197
			12 501	12 482
	d)	Moins : Récupération des intérêts – Aide financière aux entreprises	(8 810)	(8 810)
		Sous-total 1)	3 691	3 672
	2)	Aide à la commercialisation destinée aux entreprises	5 075	5 075
		Sous-total a)	8 766	8 747
	b)	Services d'experts-conseils et d'aide à la commercialisation		
	1)	Salaires et avantages sociaux	672	659
	2)	Autres dépenses	191	191
	3)	Subventions	33	33
		Sous-total b)	896	883
	c)	Sciences, innovation et développement des entreprises		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 310	1 285
	2)	Autres dépenses	388	388
	3)	Recherche Manitoba	17 116	17 116
			18 814	18 789
	4)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(750)	(750)
		Sous-total c)	18 064	18 039
	d)	Crédit d'impôt pour les médias numériques interactifs	1 330	1 000
	e)	Centre de technologie industrielle	730 (1)	730
	f)	Entreprenariat Manitoba	- (2)	-
	g)	Initiatives de développement économique	470 (3)	470
	h)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 082)	(1 082)

1. Le Centre de technologie industrielle est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).
2. Entreprenariat Manitoba est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).
3. Le montant total autorisé pour cette initiative s'élève à 4 560 \$, soit 470 \$ inclus dans le ministère de la Croissance, de l'Entreprise et du Commerce, et 4 090 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
10.3	3.	Programmes relatifs au travail	16 691	16 417
		Prestation des programmes et des services relatifs à la sécurité et à l'hygiène du travail, aux normes d'emploi, et aux relations patronales-syndicales. Administration et règlement des demandes adressées ou renvoyées à la Commission du travail du Manitoba. Aide aux accidentés du travail en matière d'appel des décisions concernant les demandes d'indemnisation.		
		<i>Bureau du commissaire aux incendies</i> : Services d'inspection, supervision des évaluations et de la délivrance de permis professionnels, enquête sur les incendies afin d'appuyer les autorités locales, formation du service d'incendie du Manitoba, intervention d'urgence à l'échelle de la province en cas d'incidents de grande envergure, coordination du système d'entraide provincial, et soutien technique aux municipalités et aux services d'incendie.		
	a)	Recherche, législation et politique		
		1) Salaires et avantages sociaux	441	433
		2) Autres dépenses	27	27
		3) Subventions	75	75
		Sous-total a)	543	535
	b)	Services de conciliation et de médiation		
		1) Salaires et avantages sociaux	691	624
		2) Autres dépenses	81	81
		Sous-total b)	772	705
	c)	Commission du travail du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 527	1 453
		2) Autres dépenses	200	200
		Sous-total c)	1 727	1 653
	d)	Sécurité et hygiène du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 361	7 229
		2) Autres dépenses	1 932	1 932
		Sous-total d)	9 293	9 161
	e)	Normes d'emploi		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 121	3 136
		2) Autres dépenses	401	401
		Sous-total e)	3 522	3 537

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
	f)	Bureau des conseillers des travailleurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	724	716
		2) Autres dépenses	110	110
		Sous-total f)	834	826
	g)	Bureau du commissaire aux incendies	-	-
10.4	4.	Commerce et Tourisme	15 121	11 772
		Apporte un soutien aux entreprises et aux organismes afin de promouvoir le Manitoba et les possibilités d'investissement à l'échelle nationale et internationale. Appuie les relations que le Manitoba entretient avec des administrations publiques du monde entier et avec leurs représentants et diplomates, et promotion des intérêts du Manitoba à l'échelle internationale, notamment en ce qui concerne sa participation au développement international.		
		Favorise le développement, la croissance et la durabilité du secteur touristique au Manitoba en collaboration avec Voyage Manitoba.		
	a)	Relations internationales		
		1) Salaires et avantages sociaux	828	919
		2) Autres dépenses	380	380
		3) Subventions	20	20
		Sous-total a)	1 228	1 319
	b)	Commerce Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 974	1 939
		2) Autres dépenses	1 089	1 089
			3 063	3 028
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(1 000)	(1 000)
		Sous-total b)	2 063	2 028
	c)	Secrétariat du tourisme		
		1) Salaires et avantages sociaux	342	334
		2) Autres dépenses	208	208
		3) Subventions	1 184	912
		Sous-total c)	1 734	1 454
	d)	Voyage Manitoba		
		1) Subventions	10 596	7 471
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(500)	(500)
		Sous-total d)	10 096	6 971

4. Le Bureau du commissaire aux incendies est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
10.5	5.	Croissance économique et communautaire	4 388	4 366
		Coordination et prestation de programmes en vue d'appuyer le développement communautaire et la croissance économique dans les collectivités rurales et du nord.		
	a)	Fonds de développement économique local	1 430	1 430
	b)	Développement rural		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 408	2 395
	2)	Autres dépenses	654	654
	3)	Subventions	1 223	1 218
			4 285	4 267
	4)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(1 948)	(1 943)
		Sous-total b)	2 337	2 324
	c)	Développement des coopératives		
	1)	Salaires et avantages sociaux	297	288
	2)	Autres dépenses	304	304
			601	592
	3)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(180)	(180)
		Sous-total c)	421	412
	d)	Initiative de développement de la porte d'accès de Churchill	200	200

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
10.6	6.	Développement des ressources	10 691	10 652
		Élabore et met en œuvre les grandes politiques énergétiques et d'efficacité énergétique de la province; facilite les projets de développement des ressources énergétiques; fournit des services de développement d'entreprise aux fabricants de matériel lié à l'énergie et aux organismes participant à la recherche et au développement dans le secteur de l'énergie.		
		Fournit de la documentation référentielle sur le potentiel géologique et minéral de la province.		
		Administre les lois et règlements régissant l'aliénation des droits miniers, gaziers et pétroliers, l'exploration, le développement et la production des ressources minières, gazières et pétrolières de la province, ainsi que la restauration des mines, des carrières et des installations pétrolières.		
	a)	Énergie		
		1) Salaires et avantages sociaux	979	1 068
		2) Autres dépenses	795	795
		Sous-total a)	1 774	1 863
	b)	Direction des services géologiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 895	3 869
		2) Autres dépenses	1 013	1 013
		Sous-total b)	4 908	4 882
	c)	Mines		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 389	1 365
		2) Autres dépenses	519	519
		Sous-total c)	1 908	1 884
	d)	Ressources pétrolières		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 698	1 620
		2) Autres dépenses	259	259
		Sous-total d)	1 957	1 879
	e)	Conseils et commissions		
		1) Salaires et avantages sociaux	31	31
		2) Autres dépenses	16	16
		Sous-total e)	47	47
	f)	Programmes de soutien à l'industrie des minéraux		
		1) Programme d'aide à l'exploration minière	- (5)	-
		2) Programme d'aide à la prospection	- (5)	-
		3) Projet de développement de l'industrie de la potasse au Manitoba	97	97
		Sous-total f)	97	97

5. Subventions administrées par la Caisse de soutien aux localités minières.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
10.7	7.	Coûts liés aux immobilisations	2 343	2 759
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	1 648	1 931
		2) Frais d'intérêts	695	828
		Sous-total a)	2 343	2 759
		Total de la Partie A – Fonctionnement	82 593	79 108

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21)

Partie A – Fonctionnement

1. Administration et finances	10 608	(2,0)	10 824
2. Politiques et programmes provinciaux	34 807	2,5	33 954
3. Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé	9 857	1,4	9 719
4. Santé publique et soins de santé primaires	27 990	2,0	27 454
5. Politiques et programmes régionaux	15 989	1,1	15 815
6. Aînés et vie active	48 858	1,0	48 398
7. Fonds d'assurance-maladie	5 639 451	6,0	5 318 078
8. Financement des immobilisations	198 187	6,9	185 403
9. Coûts liés aux immobilisations	4 123	(13,1)	4 744
Total de la Partie A – Fonctionnement	5 989 870	5,9	5 654 389

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement	5 787 560	5,9	5 464 242
Subventions en capital	198 187	6,9	185 403
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	4 123	(13,1)	4 744
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	5 989 870	5,9	5 654 389

Partie B – Investissements en immobilisations

21. Immobilisations			
Actif général	1 202	81,0	664
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	1 202	81,0	664

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016 - Santé, Vie saine et Aînés	5 653 292
Transfert venant de :	
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	1 787
Transfert allant à :	
- Agriculture	(382)
- Finances	(308)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	5 654 389

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
Partie A – Fonctionnement				
21.1	1.	Administration et finances	10 608	10 824
		Planification et contrôle des politiques et des programmes pour le ministère.		
		<i>Finances</i> : gestion budgétaire et financière générale et planification financière stratégique pour le ministère et les services de soins de santé, y compris la fonction de contrôleur, la gestion financière, les services administratifs, la gestion des documents et l'élaboration de politiques et de méthodes de financement à appliquer au financement régional et au financement des immobilisations; coordination du soutien à la correspondance ministérielle, de la gestion des questions de fond et des processus de nomination des membres des conseils.		
		<i>Secrétariat législatif</i> : leadership, prestation de conseils et soutien au ministère en ce qui concerne l'élaboration et la modification de lois et de règlements.		
	a)	Traitement du ministre	51	74
	b)	Cabinet des ministres et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	991	1 315
		2) Autres dépenses	218	218
		Sous-total b)	1 209	1 533
	c)	Finances		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 035	6 913
		2) Autres dépenses	980	980
		Sous-total c)	8 015	7 893
	d)	Secrétariat législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	529	520
		2) Autres dépenses	286	286
		3) Organismes externes	518	518
		Sous-total d)	1 333	1 324

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
21.2	2.	Politiques et programmes provinciaux	34 807	33 954
		Leadership stratégique et mise au point de solutions au service des objectifs et des priorités du ministère.		
		<i>Systèmes d'information</i> : rôle de leadership en matière de systèmes d'information et de technologies de l'information afin d'appuyer les objectifs et les priorités du ministère.		
		<i>Programmes de médicaments</i> : prestation générale des médicaments admissibles.		
		<i>Services ministériels</i> : gestion et supervision de l'Office de la protection des personnes recevant des soins, des services Web et des Services en langue française; soutien administratif pour le Conseil manitobain d'appel en matière de santé et la Commission d'examen des questions liées à la santé mentale.		
		<i>Planification des immobilisations</i> : supervision de la planification et de la gestion concernant la conception, la construction et le financement d'immobilisations des hôpitaux, des foyers de soins personnels et d'autres établissements de santé.		
		<i>Section de la politique de gestion des médicaments</i> : élaboration de politiques à l'échelle du système de santé et de politiques stratégiques; coordination des mesures de maîtrise des coûts touchant l'offre et la demande; analyse des dossiers pour assurer la durabilité des programmes de médicaments du Manitoba.		
		<i>Services du Laboratoire provincial Cadham</i> : dépistage, dépistage en laboratoire et surveillance des maladies infectieuses émergentes et des maladies virales pour assurer la détection de maladies dans la province et la lutte contre celles-ci; principale ressource en laboratoire pour la Santé publique et le gouvernement.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	246	241
		2) Autres dépenses	50	50
		Sous-total a)	296	291
	b)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 433	4 356
		2) Autres dépenses	173	173
		3) Frais de soutien des programmes provinciaux	4 870	4 870
		Sous-total b)	9 476	9 399
	c)	Programmes de médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 612	2 566
		2) Autres dépenses	467	467
		Sous-total c)	3 079	3 033
	d)	Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 415	1 391
		2) Autres dépenses	612	612
		Sous-total d)	2 027	2 003

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, ÂÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	e)	Planification des immobilisations		
		1) Salaires et avantages sociaux	924	908
		2) Autres dépenses	135	135
		Sous-total e)	1 059	1 043
	f)	Section de la politique de gestion des médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	724	712
		2) Autres dépenses	262	262
		3) Organismes externes	329	329
		Sous-total f)	1 315	1 303
	g)	Services du Laboratoire provincial Cadham		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 257	8 584
		2) Autres dépenses	8 298	8 298
		Sous-total g)	17 555	16 882
21.3	3.	Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé	9 857	9 719
		Intégration fonctionnelle des principaux domaines du Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé et coordination de leurs fonctions liées aux intervenants internes et externes connexes.		
		<i>Contrats et négociations</i> : conception d'objectifs et de mandats pour la négociation avec les médecins et le personnel infirmier ainsi que les secteurs des métiers et du soutien professionnel technique et paramédical du système de santé; négociations avec les associations professionnelles et les syndicats; administration des contrats médicaux et des contrats liés au domaine de la médecine.		
		<i>Planification des ressources humaines de la santé</i> : élaboration de prévisions de marché et de stratégies visant les ressources humaines de la santé; surveillance des besoins en ressources humaines à l'échelle provinciale afin de garantir des effectifs adéquats de professionnels de la santé en mesure de répondre à la demande de services; coordination et gestion du recrutement de médecins et de la délivrance des titres de compétences à ces derniers.		
		<i>Paiement à l'acte et services assurés</i> : gestion des activités principales des services assurés et des programmes de prestations, y compris les négociations et les modifications relatives au manuel des médecins du Manitoba, l'adjudication de réclamations, les ententes interprovinciales de réciprocité, le Programme d'indemnisation pour services hors province, le Programme d'aide au transport hors province, la Section de la vérification et des enquêtes et la Section de récupération des coûts de responsabilité civile.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	842	828
		2) Autres dépenses	184	184
		Sous-total a)	1 026	1 012

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	b)	Contrats et négociations		
		1) Salaires et avantages sociaux	674	663
		2) Autres dépenses	183	183
		Sous-total b)	857	846
	c)	Planification des ressources humaines de la santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	950	934
		2) Autres dépenses	325	325
		3) Organismes externes	5	5
		Sous-total c)	1 280	1 264
	d)	Paiement à l'acte et services assurés		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 588	5 491
		2) Autres dépenses	1 106	1 106
		Sous-total d)	6 694	6 597

21.4	4.	Santé publique et soins de santé primaire	27 990	27 454
		<p>Prestation de services liés à la <i>Loi sur la santé publique</i> et d'autres lois. Gestion et administration de programmes de prestation de services directs au sein du ministère. Rôle de leadership provincial dans les domaines de la santé publique, des soins primaires et de la santé des Autochtones et des résidents du Nord en collaboration avec les offices de la santé, d'autres fournisseurs de soins et des intervenants clés du secteur.</p> <p><i>Santé publique</i> : rôle de leadership provincial, de coordination et de soutien en vue d'une approche intégrée des programmes et des services de santé publique; préparation aux situations d'urgence en matière de santé publique relativement aux maladies et problèmes de santé actuels et émergents; élaboration de protocoles, de politiques, de normes et de programmes relatifs à la prévention des maladies et à la lutte contre celles-ci, aux immunisations, à la santé environnementale, aux inspections sanitaires et à la santé maternelle et infantile; rédaction et diffusion de rapports et de publications épidémiologiques; surveillance de l'état de santé de la population du Manitoba, de l'amélioration de son état de santé général et de la réduction des disparités en matière de santé, et établissement de rapports connexes; prise des mesures appropriées conformément aux responsabilités et aux pouvoirs énoncés dans la <i>Loi sur la santé publique</i>.</p> <p><i>Soutien aux politiques fédérales-provinciales</i> : leadership, prestation de conseils et soutien en matière de santé au ministère sur les questions d'ordre fédéral, interprovincial, intergouvernemental et autre.</p>		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
<i>Bureau de la santé des Autochtones et des résidents du Nord :</i> participation à des activités et à des projets qui permettent de rassembler la population et les communautés et de mettre des idées et des ressources en commun afin de favoriser la santé de tous les Autochtones et résidents du nord du Manitoba et de garantir l'équité pour tous.				
<i>Soins de santé primaires :</i> appui à la stratégie provinciale visant à concevoir, à mettre en œuvre et à évaluer un système de soins de santé primaires en vue de mieux répondre aux besoins des patients et de la population du Manitoba.				
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	232	228
		2) Autres dépenses	122	122
		Sous-total a)	354	350
	b)	Santé publique		
		1) Salaires et avantages sociaux	13 951	13 462
		2) Autres dépenses	5 824	5 824
		3) Organismes externes	12	12
		Sous-total b)	19 787	19 298
	c)	Soutien aux politiques fédérales-provinciales		
		1) Salaires et avantages sociaux	500	492
		2) Autres dépenses	40	40
		Sous-total c)	540	532
	d)	Bureau de la santé des Autochtones et des résidents du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	758	745
		2) Autres dépenses	1 314	1 314
		Sous-total d)	2 072	2 059
	e)	Soins de santé primaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 268	1 246
		2) Autres dépenses	3 969	3 969
		Sous-total e)	5 237	5 215
21.5	5.	Politiques et programmes régionaux	15 989	15 815
		Établissement de mesures législatives, d'une surveillance, de normes, de lignes directrices, de politiques et de directives stratégiques concernant les programmes de santé offerts à l'échelle régionale, notamment ceux fournis par Action cancer Manitoba et Diagnostic Services Manitoba.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
<i>Gestion des urgences sanitaires</i> : soutien d'un réseau complet et coordonné de soins et de transport d'urgence pour la population. Veille à la satisfaction des besoins en santé de la population lors des sinistres.				
<i>Services provinciaux de diagnostic et de lutte contre le cancer</i> : soutien à la coordination des services provinciaux de lutte contre le cancer, de laboratoire, d'imagerie diagnostique, de soins rénaux et de greffes; supervision de l'élaboration et de la mise en œuvre d'un service de médecine transfusionnelle coordonné, intégré et de qualité pour la province.				
<i>Soins continus</i> : soutien au programme provincial de soins continus au moyen de directives stratégiques, de politiques, de lignes directrices, de normes et de mesures législatives en vue de satisfaire aux exigences actuelles et futures du système de soins continus.				
<i>Soins actifs, tertiaires et spécialisés</i> : appui à la planification, à la prestation et à la continuité des services de soins actifs; établissement de la base stratégique permettant de relever les défis actuels et futurs dans le domaine des soins actifs.				
<i>Bureau du psychiatre en chef de la Province</i> : conseils de spécialistes en psychiatrie sur toutes les questions concernant la pratique de la profession et l'élaboration des politiques, des programmes et de la législation en matière de santé mentale.				
a)		Administration		
	1)	Salaires et avantages sociaux	321	316
	2)	Autres dépenses	933	933
		Sous-total a)	1 254	1 249
b)		Gestion des urgences sanitaires		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 043	1 959
	2)	Autres dépenses	5 871	5 871
	3)	Organismes externes	23	23
		Sous-total b)	7 937	7 853
c)		Services provinciaux de diagnostic et de lutte contre le cancer		
	1)	Salaires et avantages sociaux	884	868
	2)	Autres dépenses	285	285
		Sous-total c)	1 169	1 153

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	d)	Soins continus		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 095	1 076
		2) Autres dépenses	140	140
		Sous-total d)	1 235	1 216
	e)	Soins actifs, tertiaires et spécialisés		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 402	2 361
		2) Autres dépenses	1 473	1 473
		Sous-total e)	3 875	3 834
	f)	Bureau du psychiatre en chef de la Province		
		1) Salaires et avantages sociaux	466	457
		2) Autres dépenses	53	53
		Sous-total f)	519	510
21.6	6.	Aînés et vie active	48 858	48 398
		<i>Vie active et populations en santé</i> : rôle de leadership dans les politiques et les programmes qui favorisent la santé et le bien-être sur le plan personnel et communautaire, mettant l'accent sur la prévention des blessures et des maladies chroniques, la promotion de la santé et la réduction des inégalités en matière de santé.		
		<i>Personnes âgées et vieillissement en santé</i> : rôle de leadership et coordination des politiques, des programmes et des dispositions législatives de la Province concernant les personnes âgées et le vieillissement en santé.		
		<i>Santé mentale et soins spirituels</i> : leadership dans l'élaboration et la planification de politiques provinciales qui favorisent la santé mentale et spirituelle de la population du Manitoba.		
		<i>Lutte contre la consommation du tabac</i> : application des dispositions législatives et leadership dans les programmes et les politiques de lutte contre la consommation du tabac.		
		<i>Politiques et soutien relatifs aux dépendances</i> : leadership dans l'élaboration de politiques provinciales, planification et conseils en ce qui concerne la prévention, l'intervention précoce, le traitement et les soins continus dans le domaine des dépendances. Contrôle des résultats de performance attendus et maintien des relations avec la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances et les autres organismes bénéficiant de subventions qui offrent des services de lutte contre les dépendances.		
		<i>Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances</i> : prestation d'une gamme de services de lutte contre les dépendances axés sur le client. Les services comprennent l'éducation du public, le traitement et le suivi dans les collectivités de toute la province.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	a)	Vie active et populations en santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 454	1 428
		2) Autres dépenses	5 281	5 281
		3) Organismes externes	205	205
		Sous-total a)	6 940	6 914
	b)	Personnes âgées et vieillissement en santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	666	655
		2) Autres dépenses	914	914
		Sous-total b)	1 580	1 569
	c)	Santé mentale et soins spirituels		
		1) Salaires et avantages sociaux	815	801
		2) Autres dépenses	4 115	4 115
		Sous-total c)	4 930	4 916
	d)	Lutte contre la consommation du tabac		
		1) Salaires et avantages sociaux	347	341
		2) Autres dépenses	2 027	2 027
		3) Organismes externes	859	859
		Sous-total d)	3 233	3 227
	e)	Politiques et soutien relatifs aux dépendances		
		1) Salaires et avantages sociaux	555	546
		2) Autres dépenses	8 291	8 291
		3) Organismes externes	171	171
		Sous-total e)	9 017	9 008
	f)	Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances		
		Prestation des programmes	28 891	28 497
		Services de lutte contre l'obsession du jeu	3 374	3 374
			32 265	31 871
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(1 633) (1)	(1 633)
		Somme récupérable de la Société manitobaine des alcools et des loteries	(7 474) (1)	(7 474)
		Sous-total f)	23 158	22 764

1. Ces sommes, récupérées directement par la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, ÂÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
21.7	7.	Fonds d'assurance-maladie	5 639 451 (2)	5 318 078
		Paiements aux offices de la santé pour qu'ils offrent des soins actifs, des soins de longue durée, des soins à domicile, des soins de santé mentale et communautaire, ainsi que des services d'intervention et de transport d'urgence; versements directs aux services de santé, aux services médicaux et au Régime d'assurance-médicaments de la province.		
	a)	Financement des offices de la santé		
		Soins actifs	2 408 078	2 321 302
		Soins de longue durée	644 129	613 210
		Soins à domicile	361 289	345 662
		Services de santé mentale et communautaire	330 238	294 427
		Services d'intervention et de transport d'urgence	126 716	104 942
			3 870 450	3 679 543
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(17 385) (3)	(17 385)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	(65 977) (3)	(65 977)
		Sommes récupérables des Initiatives de développement urbain	(2 000)	(2 000)
		Sous-total a)	3 785 088	3 594 181
	b)	Services de santé provinciaux		
		Services hors province	53 726	53 726
		Services de transfusion sanguine	63 727	59 545
		Hôpitaux fédéraux	2 579	2 579
		Programmes de services connexes	21 432	21 432
		Promotion de la santé au sein des communautés	6 385	6 385
		Initiatives de recrutement de personnel infirmier et de maintien des effectifs	3 730	3 730
		Centre manitobain des politiques en matière de santé	2 200	2 200
		Centre de santé mentale de Selkirk	46 345	42 166
		Agents immunisants, produits biologiques et médicaments	18 330	15 691
		Sous-total b)	218 454	207 454
	c)	Services médicaux		
		Médecins	1 301 670	1 182 204
		Autres professionnels	29 792	29 792
		Médecins hors province	31 328	31 328
		Programme de recrutement de médecins et de maintien des effectifs	31 457	31 457
			1 394 247	1 274 781
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(10 003) (3)	(10 003)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	(16 121) (3)	(16 121)
		Sous-total c)	1 368 123	1 248 657

2. Le montant total versé au Fonds d'assurance-maladie s'élève à 5 837 638 \$, soit 5 639 451 \$ à titre de subventions de fonctionnement et 198 187 \$ à titre de subventions en capital.

3. Ces sommes, récupérées directement par le Fonds d'assurance-maladie du Manitoba, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	d)	Régime d'assurance-médicaments		
		Programme de médicaments ordinaires	309 318	309 318
		Médicaments contre le cancer pris par voie orale	20 642	20 642
			329 960	329 960
		Moins : Dépenses en médicaments engagées par le ministère des Familles	(62 174)	(62 174)
		Sous-total d)	267 786	267 786
21.8	8.	Financement des immobilisations	198 187	185 403
		Financement accordé aux offices de la santé à des fins de remboursement du principal d'emprunts approuvés, d'achat de matériel, d'autres dépenses en immobilisations et d'intérêts.		
	a)	Remboursement du principal		
		1) Soins actifs	93 806	83 536
		2) Soins de longue durée	10 512	11 235
		3) Services de santé mentale et communautaire	6 867	5 064
		Sous-total a)	111 185	99 835
	b)	Achat et remplacement de matériel		
		1) Soins actifs	14 937	14 573
		2) Soins de longue durée	2 976	2 903
		Sous-total b)	17 913	17 476
	c)	Autres dépenses en immobilisations		
		1) Soins actifs	3 950	3 950
		2) Soins de longue durée	3 750	3 750
		Sous-total c)	7 700	7 700
	d)	Intérêts		
		1) Soins actifs	50 031	50 050
		2) Soins de longue durée	6 236	6 648
		3) Services de santé mentale et communautaire	5 122	3 694
		Sous-total d)	61 389	60 392

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
21.9	9.	Coûts liés aux immobilisations	4 123	4 744
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	3 553	3 998
		2) Frais d'intérêts	570	746
		Sous-total a)	4 123	4 744
		Total de la Partie A – Fonctionnement	5 989 870	5 654 389

Partie B – Investissements en immobilisations

21.10	21.	Immobilisations.	1 202	664
		Coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information, et coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	1 202	664

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LES MUNICIPALITÉS (13)

Partie A – Fonctionnement

1. Administration et finances	4 027	(5,1)	4 245
2. Aménagement et développement communautaires	58 978	(0,6)	59 357
3. Infrastructure et services municipaux	17 567	(0,3)	17 623
4. Aide financière aux municipalités	386 587	1,0	382 848
5. Affaires autochtones et du Nord	30 768	(0,2)	30 714
6. Coûts liés aux immobilisations	96	(9,4)	106
Total de la Partie A – Fonctionnement	498 023	0,6	494 893

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement	208 228	1,9	204 383
Subventions en capital	289 699	(0,2)	290 404
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	96	(9,4)	106
Total de la Partie A – Fonctionnement	498 023	0,6	494 893

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016 – Administrations municipales	433 833
Transfert venant de :	
- Affaires autochtones et du Nord	32 097
- Agriculture, Alimentation et Développement rural	21 400
- Enfants et Perspectives pour la jeunesse	3 524
- Logement et Développement communautaire	5 905
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	572
Transfert allant à :	
- Conseil exécutif	(416)
- Finances	(178)
- Croissance, Entreprise et Commerce	(1 844)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	494 893

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LES MUNICIPALITÉS (13), suite

Partie A – Fonctionnement

13.1	1.	Administration et finances	4 027	4 245
		Planification, direction et contrôle, au niveau exécutif, de la politique et des programmes du ministère. Contrôle financier et service de gestion centralisé, y compris les services financiers et administratifs, et examen du budget.		
		<i>Commission municipale</i> : conformément aux dispositions législatives, examen des emprunts, de l'évaluation, de l'aménagement et d'autres questions municipales, et décisions sur ces questions. Soutien administratif de la Commission de l'évaluation foncière et de la Commission d'appel de l'aide aux sinistrés.		
		<i>Commission de réglementation des taxis</i> : délivrance de permis et réglementation pour tous les taxis, y compris les limousines et les fourgonnettes adaptées au transport des personnes handicapées, circulant dans la ville de Winnipeg. Application des règlements qui renforcent la sécurité du public, des passagers et des conducteurs.		
	a)	Traitement du ministre	51	74
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 051	1 229
		2) Autres dépenses	192	192
		Sous-total b)	1 243	1 421
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	912	890
		2) Autres dépenses	208	208
		Sous-total c)	1 120	1 098
	d)	Commission municipale		
		1) Salaires et avantages sociaux	745	795
		2) Autres dépenses	118	118
		Sous-total d)	863	913
	e)	Commission de réglementation des taxis		
		1) Salaires et avantages sociaux	650	639
		2) Autres dépenses	100	100
		Sous-total e)	750	739

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
13.2	2.	Aménagement et développement communautaires.....	58 978	59 357
		Coordonne l'élaboration, l'intégration et la prestation des services d'aménagement du territoire et de développement communautaire dans le but de faciliter la croissance et le développement durables des communautés manitobaines.		
		Appuie et renforce le réseau de services de loisirs aux niveaux local, régional et provincial.		
		Élabore et met en œuvre des lignes directrices et des programmes visant la revitalisation rurale et urbaine, la réhabilitation du centre-ville et le développement économique communautaire au Manitoba.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	206	204
		2) Autres dépenses	29	29
		Sous-total a)	235	233
	b)	Planification communautaire et régionale		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 611	3 472
		2) Autres dépenses	600	515
			4 211	3 987
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(531)	(446)
		Sous-total b)	3 680	3 541
	c)	Programmes et politiques de planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 060	1 285
		2) Autres dépenses	818	1 195
			1 878	2 480
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(1 104)	(1 381)
		Sous-total c)	774	1 099
	d)	Loisirs et services régionaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 601	1 573
		2) Autres dépenses	329	329
		3) Organismes externes	2 225	2 450
			4 155	4 352
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(800)	(800)
		Sous-total d)	3 355	3 552

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
	e)	Quartiers vivants		
		1) Salaires et avantages sociaux	678	676
		2) Autres dépenses	121	121
		3) Aide aux quartiers	5 177	5 177
			5 976	5 974
		4) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(2 442)	(2 442)
		Sous-total e)	3 534	3 532
	f)	Possibilités de croissance en milieu rural		
		1) Subventions	550	410
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(550)	(410)
		Sous-total f)	-	-
	g)	Initiatives de développement urbain	26 000	26 000
	h)	Initiatives de développement économique rural	21 400	21 400
13.3	3.	Infrastructure et services municipaux	17 567	17 623
		Gestion de programmes et de services dans le but de permettre à la population de bénéficier d'administrations locales à la fois efficaces et efficaces, et cadre législatif pour toutes les administrations municipales, sauf la Ville de Winnipeg. Soutien financier aux municipalités, subventions en remplacement d'impôt pour les biens fonciers appartenant à la Province et services complets d'évaluation offerts à toutes les municipalités (sauf la Ville de Winnipeg), aux localités du nord du Manitoba et au ministère de l'Éducation et de la Formation.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	205	202
		2) Autres dépenses	22	22
		Sous-total a)	227	224
	b)	Services d'évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 082	8 924
		2) Autres dépenses	1 193	1 208
		3) Amélioration liée aux évaluations	150	150
			10 425	10 282
		4) Moins : Sommes récupérables d'Éducation et Formation	(2 490)	(2 493)
		Sous-total b)	7 935	7 789

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
	c)	Services consultatifs et financiers aux municipalités		
		1) Salaires et avantages sociaux	973	956
		2) Autres dépenses	381	381
		Sous-total c)	1 354	1 337
	d)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 191	1 277
		2) Autres dépenses	1 132	1 282
			2 323	2 559
		3) Moins : Sommes récupérables d'Éducation et Formation	(468)	(522)
		Sous-total d)	1 855	2 037
	e)	Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 419	2 377
		2) Autres dépenses	191	191
		3) Projets de service d'eau et d'égouts	16 813	16 813
			19 423	19 381
		4) Moins : Somme récupérable du Fonds de croissance du Manitoba	(16 813)	(16 813)
		Sous-total e)	2 610	2 568
	f)	Ententes Canada-Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	988	704
		2) Autres dépenses	204	204
		3) Programmes d'infrastructure	27 575	45 493
			28 767	46 401
		4) Moins : Somme récupérable du Fonds de croissance du Manitoba	(27 575)	(45 129)
		Sous-total f)	1 192	1 272
	g)	Aide communautaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	613	615
		2) Autres dépenses	77	77
		3) Subventions	1 704	1 704
		4) Programme Place aux communautés	3 465	3 465
			5 859	5 861
		5) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(656)	(656)
		6) Moins : Somme récupérable du Fonds de croissance du Manitoba	(2 809)	(2 809)
		Sous-total g)	2 394	2 396
	h)	Subventions d'infrastructure		
		1) Subventions	1 240	1 240
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(1 240)	(1 240)
		Sous-total h)	-	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
13.4	4.	Aide financière aux municipalités	386 587	382 848
		Aide financière aux administrations locales pour leurs dépenses de fonctionnement et leurs dépenses en capital.		
	a)	Fonds de croissance du Manitoba		
		Aide à l'infrastructure municipale	284 235	284 576
		Transport en commun – Aide à l'exploitation	42 980	39 890
		Sous-total a)	327 215	324 466
	b)	Aide de fonctionnement		
	1)	Ville de Winnipeg		
		Subvention aux programmes municipaux	26 493	26 493
		Subvention générale de soutien	14 250	13 575
		Soutien à la sécurité publique	27 405	27 405
		Autre aide conditionnelle	6 300	6 300
			74 448	73 773
		Moins : Rajustement reflétant les transferts de programmes de la Ville de Winnipeg	(23 650)	(23 650)
		Sous-total 1)	50 798	50 123
	2)	Autres municipalités		
		Subvention aux programmes municipaux	8 000	8 000
		Subvention générale de soutien	2 640	2 325
		Soutien à la sécurité publique	1 692	1 692
		Sous-total 2)	12 332	12 017
		Sous-total b)	63 130	62 140
	c)	Subventions aux municipalités en remplacement d'impôt		
	1)	Subventions	18 765	17 786
	2)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(18 554)	(17 575)
		Sous-total c)	211	211
	d)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(3 969)	(3 969)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
13.5	5.	Affaires autochtones et du Nord	30 768	30 714
		Contribution aux services municipaux et aide financière et technique aux collectivités du Nord; coordination du dossier des droits fonciers issus des traités et du Programme d'application de la Convention sur l'inondation des terres du Nord; élaboration de lignes directrices et coordination de négociations fédérales-provinciales et interprovinciales, et travaux de recherche connexes, en ce qui touche les dossiers de la population autochtone du Manitoba.		
	a)	Développement des administrations locales		
	1)	Soutien des programmes et des opérations		
		a) Salaires et avantages sociaux	270	268
		b) Autres dépenses	70	70
		c) Opérations communautaires	10 151	10 151
		d) Services régionaux	1 285	1 285
		e) Subventions	323	323
		f) Initiative d'alimentation saine dans le Nord	1 247	1 247
		g) Subventions en capital	230	230
		h) Aide en capital aux collectivités	1 393	1 393
		Sous-total 1)	14 969	14 967
	2)	Région du Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 246	1 263
		b) Autres dépenses	251	251
		Sous-total 2)	1 497	1 514
	3)	Région du Centre-Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 006	1 094
		b) Autres dépenses	225	225
		Sous-total 3)	1 231	1 319
	4)	Fonds des affaires du Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	300	291
		b) Autres dépenses	27	27
		Sous-total 4)	327	318
	5)	Services de planification et d'élaboration de programmes		
		a) Salaires et avantages sociaux	727	686
		b) Autres dépenses	86	86
		Sous-total 5)	813	772
		Sous-total a)	18 837	18 890

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
	b)	Secrétariat des affaires autochtones		
		1) Services de soutien		
		a) Salaires et avantages sociaux	408	402
		b) Autres dépenses	45	45
		Sous-total 1)	453	447
		2) Gestion des ententes et consultations de la Couronne		
		a) Salaires et avantages sociaux	902	886
		b) Autres dépenses	230	230
		c) Mise en œuvre des ententes	679	679
		Sous-total 2)	1 811	1 795
		3) Politiques et initiatives stratégiques		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 286	1 201
		b) Autres dépenses	299	299
		c) Programmes de développement pour les Autochtones	2 782	2 782
		d) Fonds de développement économique et de mise en valeur des ressources pour les Autochtones	900	900
		e) Partenaires pour des carrières	200	200
		f) Fonds de croissance économique	4 200	4 200
		Sous-total 3)	9 667	9 582
		Sous-total b)	11 931	11 824
13.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	96	106
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Infrastructure		
		1) Amortissement	46	46
		2) Frais d'intérêts	50	60
		Sous-total a)	96	106
Total de la Partie A – Fonctionnement			498 023	494 893

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
INFRASTRUCTURE (15)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Services ministériels	9 181	2,3	8 974
2. Services de la voirie, des transports et de régularisation des eaux	46 405	1,6	45 663
3. Travaux d'infrastructure	182 575	0,7	181 270
4. Gestion des urgences et sécurité publique	2 714	1,4	2 676
5. Coûts liés aux immobilisations	384 218	4,9	366 415
Total de la Partie A – Fonctionnement	625 093	3,3	604 998
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	240 875	1,0	238 583
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	17 443	1,4	17 196
Infrastructure	366 775	5,0	349 219
Total de la Partie A – Fonctionnement	625 093	3,3	604 998
Partie B – Investissements en immobilisations			
15. Immobilisations			
Actif général	19 200	11,6	17 210
Infrastructure	587 000	(6,7)	629 310
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	606 200	(6,2)	646 520

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016 – Infrastructure et Transports	607 162
Transfert venant de :	
- Finances	254
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	2 346
- Autres crédits – Commission manitobaine d'aménagement du canal de dérivation et de la route située du côté est	1 084
Transfert allant à :	
- Croissance, Entreprise et Commerce	(200)
- Justice	(5 648)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	604 998

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
Partie A – Fonctionnement				
15.1	1.	Services ministériels.....	9 181	8 974
		Prestation efficace des programmes et utilisation judicieuse des ressources du ministère.		
	a)	Traitement du ministre	51	37
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
	1)	Salaires et avantages sociaux	892	876
	2)	Autres dépenses	140	140
		Sous-total b)	1 032	1 016
	c)	Information ministérielle et initiatives stratégiques		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 583	1 644
	2)	Autres dépenses	592	592
		Sous-total c)	2 175	2 236
	d)	Services financiers		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 544	1 517
	2)	Autres dépenses	352	352
		Sous-total d)	1 896	1 869
	e)	Technologies de l'information		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 821	1 790
	2)	Autres dépenses	484	484
		Sous-total e)	2 305	2 274
	f)	Santé, sécurité et gestion des risques au travail		
	1)	Salaires et avantages sociaux	695	683
	2)	Autres dépenses	52	52
		Sous-total f)	747	735
	g)	Services de transport aérien		
	1)	Salaires et avantages sociaux	9 634	9 466
	2)	Autres dépenses	9 678	9 678
			19 312	19 144
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(18 373)	(18 373)
		Sous-total g)	939	771

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
		h) Commission de l'évaluation foncière	36 (1)	36
		i) Terres domaniales et acquisition foncière	- (2)	-
15.2	2.	Services de la voirie, des transports et de régularisation des eaux	46 405	45 663
		Expertise ayant trait au réseau routier provincial, à la régularisation des eaux et aux programmes de transport – des politiques, de la recherche et de la planification jusqu'à la conception et la construction – et soutien apporté aux commissions, conseils et comités du ministère.		
	a)	Haute direction de la division		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 564	1 537
		2) Autres dépenses	137	137
			1 701	1 674
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(246)	(246)
		Sous-total a)	1 455	1 428
	b)	Opérations et contrats		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 905	4 820
		2) Autres dépenses	812	812
			5 717	5 632
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 184)	(2 184)
		Sous-total b)	3 533	3 448

- Couvre les coûts de fonctionnement de la Commission de l'évaluation foncière. L'administration de la Commission de l'évaluation foncière a été fusionnée avec celle de la Commission municipale au sein du ministère des Relations avec les Autochtones et les municipalités.
- Terres domaniales et acquisition foncière est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	c)	Gestion de l'eau et ouvrages d'art		
	1)	Salaires et avantages sociaux	10 659	10 474
	2)	Autres dépenses	1 734	1 734
			12 393	12 208
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(4 370)	(4 370)
		Sous-total c)	8 023	7 838
	d)	Transports routiers		
	1)	Salaires et avantages sociaux	5 693	5 594
	2)	Autres dépenses	1 387	1 387
		Sous-total d)	7 080	6 981
	e)	Bureaux régionaux		
	1)	Salaires et avantages sociaux	13 318	13 186
	2)	Autres dépenses	2 577	2 577
			15 895	15 763
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(3 778)	(3 778)
		Sous-total e)	12 117	11 985
	f)	Autres administrations		
	1)	Salaires et avantages sociaux	238	234
	2)	Autres dépenses	2 578	2 578
			2 816	2 812
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 200)	(1 200)
		Sous-total f)	1 616	1 612
	g)	Planification, conception et services fonciers		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 385	2 343
	2)	Autres dépenses	306	306
			2 691	2 649
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(148)	(148)
		Sous-total g)	2 543	2 501
	h)	Aéroports et service de traversiers du Nord		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 312	1 289
	2)	Autres dépenses	498	498
		Sous-total h)	1 810	1 787

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	i)	Génie des matériaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 953	2 901
		2) Autres dépenses	430	430
			3 383	3 331
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 513)	(1 513)
		Sous-total i)	1 870	1 818
	j)	Politique des transports		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 871	2 821
		2) Autres dépenses	1 451	1 451
			4 322	4 272
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(55)	(55)
		Sous-total j)	4 267	4 217
	k)	Contrôle de la circulation routière		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 732	1 702
		2) Autres dépenses	267	267
			1 999	1 969
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(777)	(777)
		Sous-total k)	1 222	1 192
	l)	Commissions, conseils et comités		
		1) Salaires et avantages sociaux	707	694
		2) Autres dépenses	162	162
		Sous-total l)	869	856
15.3	3.	Travaux d'infrastructure	182 575	181 270
		Programmes de construction et d'entretien des routes praticables en tout temps et des routes d'hiver provinciales, ainsi que programmes concernant l'exploitation des traversiers et des aéroports du Nord, l'aide aux municipalités, les projets d'entretien et de préservation des voies d'eau et les initiatives visant à atténuer les inondations.		
	a)	Programme d'entretien et de conservation des routes provinciales à grande circulation et des routes provinciales secondaires, et projets connexes		
		1) Salaires et avantages sociaux	62 924	61 830
		2) Autres dépenses	107 381	107 381
			170 305	169 211
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(26 766)	(26 766)
		Sous-total a)	143 539	142 445

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	b)	Projets d'entretien et de préservation des voies d'eau		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 756	4 674
		2) Autres dépenses	11 840	11 840
			16 596	16 514
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(6 772)	(6 772)
		Sous-total b)	9 824	9 742
	c)	Initiatives visant à atténuer les inondations	3 677	3 677
	d)	Exploitation des aéroports du Nord et du service de traversiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 456	7 327
		2) Autres dépenses	8 779	8 779
			16 235	16 106
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(325)	(325)
		Sous-total d)	15 910	15 781
	e)	Routes d'hiver	9 625	9 625
15.4	4.	Gestion des urgences et sécurité publique	2 714	2 676
		Appuie et coordonne la planification des mesures d'urgence, la procédure en cas d'urgence et la reprise après une catastrophe afin de veiller à la sécurité des résidents et à la protection des biens et de l'environnement.		
	a)	Organisation des mesures d'urgence		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 147	2 109
		2) Autres dépenses	567	567
		Sous-total a)	2 714	2 676
15.5	5.	Coûts liés aux immobilisations	384 218	366 415
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Services de transport aérien		
		1) Amortissement	7 625	8 820
		2) Frais d'intérêts	6 401	6 706
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(7 176)	(8 023)
		Sous-total a)	6 850	7 503

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	b)	Actif général		
		1) Amortissement	6 401	5 807
		2) Frais d'intérêts	4 192	3 886
		Sous-total b)	10 593	9 693
	c)	Infrastructure – Routes provinciales		
		1) Amortissement	190 180	181 116
		2) Frais d'intérêts	176 924	168 613
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(16 817)	(16 817)
		Sous-total c)	350 287	332 912
	d)	Infrastructure – Ressources hydriques		
		1) Amortissement	5 792	5 058
		2) Frais d'intérêts	10 696	11 249
		Sous-total d)	16 488	16 307
		Total de la Partie A – Fonctionnement	625 093	604 998

Partie B – Investissements en immobilisations

15.6	15. Immobilisations		606 200	646 520
	<i>Actif général</i> : acquisition de biens corporels; projets majeurs de construction et de rénovation d'immeubles; acquisition et entretien des aéronefs du gouvernement.			
	<i>Infrastructure</i> : construction et amélioration des routes, des ponts, des pistes d'atterrissage des aéroports et des ouvrages de régularisation des eaux de la province et de la route située du côté est.			
	a)	Actif général		
		1) Projets d'immobilisations et matériel – Transports	14 000	14 600
		2) Projets d'immobilisations – Services de transport aérien	5 200	2 610
		Sous-total a)	19 200	17 210
	b)	Infrastructure		
		1) Infrastructure routière	540 000	588 510
		2) Immobilisations liées aux pistes d'atterrissage des aéroports	2 000	2 000
		3) Immobilisations liées à la gestion des ressources hydriques	45 000	37 860
		4) Aménagement du canal de dérivation	-	940
		Sous-total b)	587 000	629 310

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
JUSTICE (4)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances	4 212	4,3	4 037
2. Droit criminel	49 302	8,2	45 568
3. Droit civil	47 726	4,8	45 548
4. Sécurité communautaire	407 305	3,8	392 330
5. Tribunaux	61 533	1,7	60 494
6. Protection du consommateur	11 880	3,0	11 529
7. Coûts liés aux immobilisations	3 886	(7,0)	4 180
Total de la Partie A – Fonctionnement	585 844	3,9	563 686
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	581 958	4,0	559 506
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	3 886	(7,0)	4 180
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	585 844	3,9	563 686
Partie B – Investissements en immobilisations			
4. Immobilisations			
Actif général	3 507	(5,1)	3 694
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	3 507	(5,1)	3 694

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016	537 397
Transfert venant de :	
- Enfants et Perspectives pour la jeunesse	1 420
- Infrastructure et Transports	5 648
- Tourisme, Culture, Patrimoine, Sport et Protection du consommateur	11 489
- Crédits d'autorisation – Initiatives concernant l'administration de la justice	2 250
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	5 482
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	563 686

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
Partie A – Fonctionnement				
4.1	1.	Administration et finances	4 212	4 037
		Direction, orientation de la politique et coordination des programmes du ministère. Appui administratif dans les domaines suivants : planification financière; services financiers, comptables et budgétaires centralisés; gestion des documents; développement des technologies de l'information et services informatiques.		
	a)	Traitement du ministre	51	37
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	748	726
		2) Autres dépenses	88	88
		Sous-total b)	836	814
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 789	1 683
		2) Autres dépenses	216	216
		Sous-total c)	2 005	1 899
	d)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 142	1 109
		2) Autres dépenses	394	394
			1 536	1 503
		3) Moins : Somme récupérable de la Partie B – Investissements en immobilisations	(216)	(216)
		Sous-total d)	1 320	1 287

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
4.2	2.	Droit criminel.	49 302	45 568
		Administration de la justice criminelle au Manitoba. Poursuit les auteurs d'actes criminels en conformité avec les lois provinciales, le <i>Code criminel</i> du Canada et d'autres lois fédérales; promeut la <i>Déclaration des droits des victimes</i> et les services de soutien aux victimes de violence familiale et aux enfants victimes. Direction et soutien des initiatives de justice réparatrice et des améliorations innovatrices de processus dans tout le ministère.		
	a)	Service des poursuites du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	32 818	30 417
		2) Autres dépenses	3 916	3 617
		3) Programme d'aide aux témoins et subventions	852	830
		Sous-total a)	37 586	34 864
	b)	Services aux victimes		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 326	3 885
		2) Autres dépenses	512	460
		3) Subventions	537	280
		Sous-total b)	5 375	4 625
	c)	Indemnisation des victimes d'actes criminels	3 534	3 534
	d)	Innovation et justice réparatrice		
		1) Salaires et avantages sociaux	391	378
		2) Autres dépenses	87	87
		3) Programmes et organismes externes	2 329	2 080
		Sous-total d)	2 807	2 545
4.3	3.	Droit civil.	47 726	45 548
		Services juridiques spécialisés, élaboration et analyse des politiques, et programmes qui protègent les droits des Manitobains et Manitobaines; promotion de l'égalité des chances en vue de réduire la discrimination; enquête sur toute mort subite, violente ou inexplicquée; conseils au gouvernement sur la modernisation et l'amélioration des lois manitobaines; confiscation et disposition des biens obtenus ou utilisés criminellement; avis et services juridiques à tous les ministères et organismes gouvernementaux sur des questions de droit civil, familial et constitutionnel; protection des droits des personnes qui ne peuvent se permettre d'avoir recours aux services d'un avocat; services de rédaction et de traduction de textes législatifs au gouvernement; gestion des biens des personnes décédées et représentation des intérêts des enfants et des personnes handicapées.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	263	255
		2) Autres dépenses	12	12
		Sous-total a)	275	267

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	b)	Élaboration et analyse du droit de la Couronne		
		1) Salaires et avantages sociaux	506	504
		2) Autres dépenses	61	61
		Sous-total b)	567	565
	c)	Commission des droits de la personne du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 824	1 768
		2) Autres dépenses	268	268
		Sous-total c)	2 092	2 036
	d)	Bureau du médecin légiste en chef		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 263	1 221
		2) Autres dépenses	2 958	2 706
		Sous-total d)	4 221	3 927
	e)	Subvention à la Commission de réforme du droit du Manitoba	85	85
	f)	Confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement		
		1) Salaires et avantages sociaux	565	501
		2) Autres dépenses	340	321
		Sous-total f)	905	822
	g)	Services juridiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	11 462	11 063
		2) Autres dépenses	1 418	963
			12 880	12 026
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(8 527)	(8 527)
		Sous-total g)	4 353	3 499
	h)	Conseiller législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 716	2 614
		2) Autres dépenses	239	239
		Sous-total h)	2 955	2 853
	i)	Aide juridique Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	17 503	16 954
		2) Autres dépenses	14 770	14 540
		Sous-total i)	32 273	31 494
	j)	Tuteur et curateur public	-	-

1. Le tuteur et curateur public est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
4.4	4.	Sécurité communautaire.	407 305	392 330
		Protection de la société au moyen de programmes et de services correctionnels et de programmes de maintien de l'ordre; prise en charge et surveillance des jeunes contrevenants et des contrevenants adultes condamnés à une incarcération ou qui demeurent en détention en attendant une décision du tribunal; services et programmes correctionnels communautaires; recrutement et formation du personnel des services correctionnels; programmes de justice communautaire et de justice autochtone; gestion des ententes provinciales de maintien de l'ordre négociées avec le gouvernement fédéral et d'autres parties; conseils au gouvernement sur la prestation de services de maintien de l'ordre; supervision et coordination des activités de la GRC, des corps de police municipaux, des enquêteurs privés, des gardes de sécurité et des agents de police spéciaux; enquête sur les plaintes et les incidents graves impliquant des agents de police; coordination et mise en œuvre de politiques et de programmes de prévention du crime fondés sur des données probantes; services de sécurité aux ministères et organismes gouvernementaux.		
	a)	Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 781	4 695
		2) Autres dépenses	1 215	1 015
		3) Programmes et organismes externes	2 616	2 466
		Sous-total a)	8 612	8 176
	b)	Services correctionnels en milieu de détention		
		1) Salaires et avantages sociaux	186 145	182 222
		2) Autres dépenses	24 387	24 387
		3) Programmes et organismes externes	281	281
		Sous-total b)	210 813	206 890
	c)	Services correctionnels dans la communauté		
		1) Salaires et avantages sociaux	26 232	25 605
		2) Autres dépenses	2 874	2 874
		3) Programmes et organismes externes	795	795
		Sous-total c)	29 901	29 274
	d)	Services de police de la province		
		1) Dépenses brutes	145 193	135 535
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(2 150)	(2 150)
		Sous-total d)	143 043	133 385

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	e)	Services d'application de la loi offerts aux Autochtones et à la communauté		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 060	1 861
		2) Autres dépenses	558	558
		3) Programmes	285	285
		Sous-total e)	2 903	2 704
	f)	Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi		
		1) Salaires et avantages sociaux	326	318
		2) Autres dépenses	61	61
		Sous-total f)	387	379
	g)	Commission de police du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	316	309
		2) Autres dépenses	165	165
		Sous-total g)	481	474
	h)	Unité d'enquête indépendante		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 635	1 636
		2) Autres dépenses	1 142	1 142
		Sous-total h)	2 777	2 778
	i)	Prévention du crime		
		1) Salaires et avantages sociaux	636	625
		2) Autres dépenses	117	117
		3) Organismes externes	2 089	2 089
			2 842	2 831
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(422)	(422)
		Sous-total i)	2 420	2 409
	j)	Sécurité		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 166	6 059
		2) Autres dépenses	1 061	1 061
			7 227	7 120
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 259)	(1 259)
		Sous-total j)	5 968	5 861

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
4.5	5.	Tribunaux	61 533	60 494
		Administration des tribunaux fédéraux et provinciaux, de la Commission d'examen et d'autres services de soutien judiciaire en vue de la résolution des questions se rapportant aux actes criminels prévus par les lois provinciales, le <i>Code criminel</i> du Canada et d'autres lois fédérales, ainsi qu'aux délits relevant des autorités provinciales ou municipales, aux litiges en matière civile ou familiale, et aux faillites.		
	a)	Services ministériels et gestion des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 878	5 678
		2) Autres dépenses	2 628	2 628
		Sous-total a)	8 506	8 306
	b)	Administration des tribunaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	13 500	13 332
		2) Autres dépenses	2 957	2 612
		Sous-total b)	16 457	15 944
	c)	Services judiciaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	21 164	20 987
		2) Autres dépenses	2 440	2 378
		3) Subventions	53	53
		Sous-total c)	23 657	23 418
	d)	Bureau du shérif		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 887	9 800
		2) Autres dépenses	3 026	3 026
		Sous-total d)	12 913	12 826
4.6	6.	Protection du consommateur	11 880	11 529
		Facilite la résolution des conflits entre consommateurs et entreprises, ainsi qu'entre locataires et locateurs. Un bureau de conseillers vient en aide aux personnes qui interjettent appel des décisions rendues par la Société d'assurance publique du Manitoba en matière d'indemnisation des accidents de la route, et la Commission d'appel des accidents de la route entend ces appels. Veille à l'application des lois et des règlements qui touchent la protection du consommateur, y compris la délivrance de licences aux prêteurs, aux démarcheurs et aux agents de recouvrement. Supervise les registres des titres fonciers et des biens personnels.		
	a)	Administration et recherche		
		1) Salaires et avantages sociaux	549	540
		2) Autres dépenses	230	230
		Sous-total a)	779	770

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	b)	Office de la protection du consommateur		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 910	1 771
		2) Autres dépenses	530	455
		3) Organismes externes	113	113
		Sous-total b)	2 553	2 339
	c)	Direction de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 566	4 486
		2) Autres dépenses	616	616
		Sous-total c)	5 182	5 102
	d)	Bureau des conseillers des demandeurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	900	885
		2) Autres dépenses	172	172
		Sous-total d)	1 072	1 057
	e)	Commission d'appel des accidents de la route		
		1) Salaires et avantages sociaux	908	892
		2) Autres dépenses	163	163
		Sous-total e)	1 071	1 055
	f)	Commission de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	802	788
		2) Autres dépenses	119	119
		Sous-total f)	921	907
	g)	Bureau du registraire général		
		1) Salaires et avantages sociaux	215	212
		2) Autres dépenses	87	87
		Sous-total g)	302	299
	h)	Bureau de l'état civil	- (1)	-

1. Le Bureau de l'état civil est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
4.7	7.	Coûts liés aux immobilisations	3 886	4 180
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	2 868	3 115
		2) Frais d'intérêts	1 018	1 065
		Sous-total a)	3 886	4 180
Total de la Partie A – Fonctionnement			585 844	563 686

Partie B – Investissements en immobilisations

4.8	4.	Immobilisations	3 507	3 694
		Coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information, et coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général		
		1) Acquisition de matériel	3 407	3 594
		2) Projets de technologie de l'information	100	100

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances	4 994	(2,9)	5 141
2. Programmes – Sport, Culture et Patrimoine.	52 193	2,0	51 192
3. Documentation et information	9 202	1,0	9 115
4. Coûts liés aux immobilisations	73	(31,8)	107
Total de la Partie A – Fonctionnement	66 462	1,4	65 555
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.	66 055	1,4	65 114
Subventions en capital	334	-	334
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	73	(31,8)	107
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	66 462	1,4	65 555
Partie B – Investissements en immobilisations			
14. Immobilisations			
Actif général	205	86,4	110
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	205	86,4	110

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016 – Tourisme, Culture, Patrimoine, Sport et Protection du consommateur ..	81 248
Transfert venant de :	
- Enfants et Perspectives pour la jeunesse	402
- Conservation et Gestion des ressources hydriques	133
- Services à la famille	998
- Finances	1 014
- Affaires multiculturelles et Alphanétisation	673
- Crédits d'autorisation – Mise en œuvre de certaines ententes Canada-Manitoba	750
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	305
Transfert allant à :	
- Conseil exécutif	(220)
- Croissance, Entreprise et Commerce	(8 259)
- Justice	(11 489)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	65 555

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
Partie A – Fonctionnement				
14.1	1.	Administration et finances	4 994	5 141
		Planification, gestion et contrôle de la politique et des programmes du ministère. Services financiers, administratifs et de technologies de l'information centralisés.		
		Fournit des renseignements à la population sur les films et vidéocassettes offerts au Manitoba.		
		Conseille le gouvernement en ce qui concerne la politique sur les services en langue française; aide les ministères et organismes gouvernementaux à mettre en œuvre cette politique et à offrir des services en français.		
		Promeut l'égalité des sexes et la pleine participation de toutes les femmes à la société en encourageant la sensibilisation, en développant des politiques et des dispositions législatives et en créant des ressources.		
	a)	Traitement du ministre	51	74
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	640	826
		2) Autres dépenses	59	59
		Sous-total b)	699	885
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 595	1 567
		2) Autres dépenses	264	264
		Sous-total c)	1 859	1 831
	d)	Commission de classification cinématographique du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	230	226
		2) Autres dépenses	86	86
		Sous-total d)	316	312
	e)	Secrétariat aux affaires francophones		
		1) Salaires et avantages sociaux	841	827
		2) Autres dépenses	202	202
		Sous-total e)	1 043	1 029
	f)	Situation de la femme		
		1) Salaires et avantages sociaux	693	677
		2) Autres dépenses	203	203
		3) Subventions	130	130
		Sous-total f)	1 026	1 010

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
14.2	2.	Programmes – Sport, Culture et Patrimoine	52 193	51 192
		Fournit une aide financière et des services de consultation à Sport Manitoba, afin de favoriser la croissance, la promotion et le développement du sport amateur au Manitoba.		
		Offre de l'aide financière et des services de consultation à des organismes du Manitoba dans le but de favoriser le développement des programmes et des services relatifs aux arts communautaires, au patrimoine et aux bibliothèques; règlemente la protection et la préservation d'éléments significatifs du patrimoine du Manitoba; aide les organismes créés par une loi à promouvoir les industries culturelle et artistique.		
		Cerne les questions qui touchent la collectivité multiculturelle, veille à ce que les priorités et les activités du gouvernement soient conformes aux dispositions de la <i>Loi sur le multiculturalisme au Manitoba</i> , et encourage les partenariats entre le gouvernement et les communautés ethnoculturelles.		
	a)	Secrétariat du sport		
		1) Salaires et avantages sociaux	194	190
		2) Autres dépenses	57	57
		3) Subventions	164	164
		Sous-total a)	415	411
	b)	Sport Manitoba	11 682	11 682
	c)	Fonds de participation au sport	1 250	750
	d)	Administration des programmes de la culture et du patrimoine		
		1) Salaires et avantages sociaux	588	577
		2) Autres dépenses	64	64
		Sous-total d)	652	641
	e)	Subventions aux organismes culturels	9 813	9 663
	f)	Conseil des Arts du Manitoba		
		1) Subventions	9 623	9 623
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(875)	(875)
		Sous-total f)	8 748	8 748

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
	g)	Direction des arts		
		1) Salaires et avantages sociaux	700	687
		2) Autres dépenses	122	122
		3) Développement de l'enregistrement cinématographique et sonore	4 219	4 219
		4) Subventions	4 036	3 936
		Sous-total g)	9 077	8 964
	h)	Direction des services de bibliothèques publiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	932	914
		2) Autres dépenses	446	446
		3) Subventions	5 908	5 728
		Sous-total h)	7 286	7 088
	i)	Ressources historiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 335	1 314
		2) Autres dépenses	125	125
		3) Subventions	1 401	1 401
		Sous-total i)	2 861	2 840
	j)	Secrétariat des affaires multiculturelles		
		1) Salaires et avantages sociaux	230	226
		2) Autres dépenses	70	70
		3) Subventions	109	109
		Sous-total j)	409	405
14.3	3.	Documentation et information.	9 202	9 115
		Fournit au public et au gouvernement des services de communication et d'information et est chargé de ce qui suit : les communications à l'échelle du gouvernement; l'achat de services numériques et de publicité, d'impression et de création; la traduction français-anglais pour le gouvernement; les Archives du Manitoba, y compris le service de gestion des documents officiels; le soutien de la politique en ce qui concerne l'accès à l'information et la protection de la vie privée; la Bibliothèque de l'Assemblée législative.		
	a)	Services de communication du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 083	4 010
		2) Autres dépenses	673	615
		3) Avis du secteur public	1 000	1 000
			5 756	5 625
	4.	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 661)	(1 661)
		Sous-total a)	4 095	3 964

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
	b)	Service de traduction		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 582	1 554
		2) Autres dépenses	462	462
			2 044	2 016
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(235)	(235)
		Sous-total b)	1 809	1 781
	c)	Archives du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 659	2 746
		2) Autres dépenses	415	415
			3 074	3 161
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(793)	(793)
		Sous-total c)	2 281	2 368
	d)	Bibliothèque de l'Assemblée législative		
		1) Salaires et avantages sociaux	861	846
		2) Autres dépenses	156	156
			1 017	1 002
14.4	5.	Coûts liés aux immobilisations	73	107
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	55	73
		2) Frais d'intérêts	18	34
			73	107
		Sous-total a)	73	107
		Total de la Partie A – Fonctionnement	66 462	65 555

Partie B – Investissements en immobilisations

14.5	14.	Immobilisations	205	110
		Couvre les coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	205	110

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Finances et terres domaniales	15 150	(1,7)	15 406
2. Parcs et services régionaux	70 205	0,7	69 740
3. Gérance de l'environnement	12 371	2,2	12 104
4. Gestion des ressources hydriques et biodiversité	28 942	4,8	27 618
5. Coûts liés aux immobilisations	15 047	12,0	13 434
Total de la Partie A – Fonctionnement	141 715	2,5	138 302
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	126 668	1,4	124 868
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	3 404	7,0	3 181
Infrastructure	11 643	13,6	10 253
Total de la Partie A – Fonctionnement	141 715	2,5	138 302
Partie B – Investissements en immobilisations			
12. Immobilisations			
Actif général	3 044	(29,2)	4 297
Infrastructure	12 000	(37,6)	19 226
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	15 044	(36,0)	23 523
* Conciliation (milliers de \$)			
Partie A – Fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2015-2016 – Conservation et Gestion des ressources hydriques			138 089
Transfert venant de :			
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes			1 435
Transfert allant à :			
- Sport, Culture et Patrimoine			(133)
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes			(89)
- Autres crédits – Fonds des innovations de développement durable			(1 000)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)			138 302

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
Partie A – Fonctionnement				
12.1	1.	Finances et terres domaniales	15 150	15 406
		Haute direction et services à l'ensemble du ministère : services financiers, technologies de l'information, ventes de cartes et soutien administratif. Gestion stratégique des ressources naturelles du Manitoba (terres) conformément aux principes du développement durable. Encouragement et facilitation de la participation des Autochtones en ce qui a trait à la gestion des ressources naturelles et de l'environnement du Manitoba.		
		<i>Commission de protection de l'environnement</i> : évalue les répercussions environnementales des projets de développement, fait des recommandations et donne des conseils à ce sujet; enquête sur les questions environnementales; entreprend des activités éducatives destinées au grand public.		
	a)	Traitement du ministre	51	37
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	615	725
		2) Autres dépenses	182	182
		Sous-total b)	797	907
	c)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 602	3 788
		2) Autres dépenses	951	957
		Sous-total c)	4 553	4 745
	d)	Politique gouvernementale des terres domaniales		
		1) Salaires et avantages sociaux	279	257
		2) Autres dépenses	16	16
		Sous-total d)	295	273
	e)	Commission de protection de l'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	349	344
		2) Autres dépenses	151	151
		Sous-total e)	500	495
	f)	GéoManitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 237	3 181
		2) Autres dépenses	960	960
			4 197	4 141
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 621)	(1 621)
		Sous-total f)	2 576	2 520

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
	g)	Terres		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 207	1 190
		2) Autres dépenses	4 024	4 108
		3) Subventions	234	234
		Sous-total g)	5 465	5 532
	h)	Relations avec la communauté autochtone		
		1) Salaires et avantages sociaux	441	425
		2) Autres dépenses	472	472
		Sous-total h)	913	897
12.2	2.	Parcs et services régionaux	70 205	69 740
		Coordination et intégration des programmes et services liés aux parcs, à l'environnement et à la conservation; mise en application des lois et des règlements. Programmes d'intervention d'urgence en cas d'incendie de forêt.		
	a)	Opérations du bureau central		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 720	2 726
		2) Autres dépenses	913	913
		Sous-total a)	3 633	3 639
	b)	Région du Nord-Ouest		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 536	2 547
		2) Autres dépenses	447	447
		Sous-total b)	2 983	2 994
	c)	Région du Nord-Est		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 243	3 234
		2) Autres dépenses	838	838
		Sous-total c)	4 081	4 072
	d)	Région du Centre		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 520	4 629
		2) Autres dépenses	1 053	1 053
		Sous-total d)	5 573	5 682

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
	e)	Région de l'Est		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 790	4 789
		2) Autres dépenses	798	798
		Sous-total e)	5 588	5 587
	f)	Région de l'Ouest		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 801	4 872
		2) Autres dépenses	904	904
		Sous-total f)	5 705	5 776
	g)	Parcs et espaces protégés		
		1) Salaires et avantages sociaux	16 224	15 703
		2) Autres dépenses	9 483	9 483
		3) Subventions	461	461
			26 168	25 647
		4) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(472)	(472)
		Sous-total g)	25 696	25 175
	h)	Programme de prévention des incendies et d'intervention d'urgence		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 891	6 760
		2) Autres dépenses	10 555	10 555
			17 446	17 315
		3) Moins : Somme récupérable d'Urgences diverses	(500)	(500)
		Sous-total h)	16 946	16 815
12.3	3.	Gérance de l'environnement	12 371	12 104
		Élabore et coordonne la mise en œuvre des programmes ayant trait au changement climatique et à la prévention de la pollution, et veille à l'évaluation des répercussions environnementales des projets de développement. Programmes d'intervention d'urgence en cas d'urgences environnementales.		
		Élabore des lois et des règlements, des lignes directrices, des plans et des programmes visant la protection et la gestion durables des ressources et de l'environnement du Manitoba.		
	a)	Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	416	378
		2) Autres dépenses	44	50
		Sous-total a)	460	428
	b)	Conformité et application de la loi en matière d'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 801	3 670
		2) Autres dépenses	860	921
		Sous-total b)	4 661	4 591

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
	c)	Autorisations environnementales		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 909	2 685
		2) Autres dépenses	406	416
			3 315	3 101
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(193)	(193)
		Sous-total c)	3 122	2 908
	d)	Changement climatique et qualité de l'air		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 071	988
		2) Autres dépenses	234	242
		Sous-total d)	1 305	1 230
	e)	Politiques et coordination stratégiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 587	1 706
		2) Autres dépenses	126	131
		3) Subventions	97	97
		Sous-total e)	1 810	1 934
	f)	Institut international du développement durable	1 013	1 013
	g)	Manitoba vert – Solutions écologiques	-	-
			-	(1)
12.4	4.	Gestion des ressources hydriques et biodiversité	28 942	27 618
		Recherche scientifique, surveillance et gestion des ressources hydriques en vue de veiller à la qualité et à la durabilité des ressources hydriques et halieutiques ainsi que des écosystèmes du Manitoba. Surveillance et réglementation visant à garantir la salubrité de l'eau potable du Manitoba, et délivrance de licences relatives au drainage efficace et écosensible ainsi qu'aux droits d'utilisation de l'eau. Gestion stratégique des ressources naturelles du Manitoba (parcs, forêts et faune) conformément aux principes du développement durable.		
	a)	Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	240	258
		2) Autres dépenses	260	265
		Sous-total a)	500	523

1. Manitoba vert – Solutions écologiques est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
	b)	Gestion et sciences de l'eau		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 613	2 602
		2) Autres dépenses	861	863
		Sous-total b)	3 474	3 465
	c)	Faune et pêche		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 669	3 768
		2) Autres dépenses	1 719	1 729
		3) Subventions	924	924
		4) Aide au transport pour les pêcheurs du Nord	410	410
			7 722	6 831
		5) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(128)	(128)
		Sous-total c)	7 594	6 703
	d)	Fonds de mise en valeur du milieu écologique	45	45
	e)	Aide aux districts de conservation et à la gestion des bassins hydrographiques		
		1) Subventions	5 312	5 312
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(1 165)	(1 165)
		Sous-total e)	4 147	4 147
	f)	Service de l'eau potable		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 153	2 080
		2) Autres dépenses	665	665
		Sous-total f)	2 818	2 745
	g)	Licences relatives au drainage et à la régularisation des eaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 442	1 414
		2) Autres dépenses	392	407
		Sous-total g)	1 834	1 821
	h)	Licences relatives à l'utilisation de l'eau		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 373	1 298
		2) Autres dépenses	206	219
		Sous-total h)	1 579	1 517
	i)	Initiatives de gestion des ressources hydriques	856	856

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
	j)	Gestion des bassins hydrographiques et aménagement du territoire		
	1)	Salaires et avantages sociaux	941	1 064
	2)	Autres dépenses	164	174
		Sous-total j)	1 105	1 238
	k)	Forêts et gestion des tourbières		
	1)	Salaires et avantages sociaux	4 426	3 826
	2)	Autres dépenses	3 859	4 027
	3)	Subventions	50	50
	4)	Plants pour la régénération forestière	545	545
			8 880	8 448
	5)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 480)	(1 480)
		Sous-total k)	7 400	6 968
	l)	Moins : Somme récupérable du Fonds des innovations de développement durable	(2 410)	(2 410)
	m)	Pépinière forestière Pineland	-	-
			(2)	

2. La pépinière forestière Pineland est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2016-2017 (voir page 131).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
12.5	5.	Coûts liés aux immobilisations	15 047	13 434
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	2 153	1 967
		2) Frais d'intérêts	1 251	1 214
		Sous-total a)	3 404	3 181
	b)	Infrastructure		
		1) Amortissement	5 279	4 601
		2) Frais d'intérêts	6 364	5 652
		Sous-total b)	11 643	10 253
		Total de la Partie A – Fonctionnement	141 715	138 302

Partie B – Investissements en immobilisations

12.6	12.	Immobilisations	15 044	23 523
		<i>Actif général</i> : prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information et acquisition de matériel.		
		<i>Infrastructure</i> : construction liée à l'infrastructure des parcs, à l'amélioration des emplacements de camping et à l'infrastructure liée aux terres domaniales et à l'aménagement de lotissements pour chalets.		
	a)	Actif général	3 044	4 297
	b)	Infrastructure	12 000	19 226

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
CRÉDITS D'AUTORISATION (26)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Mise en œuvre de certaines ententes	11 991	4,5	11 480
2. Rajustements liés aux services internes	31 000	305,1	7 653
Total de la Partie A – Fonctionnement	42 991	124,7	19 133
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	42 991	124,7	19 133
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	42 991	124,7	19 133
Partie B – Investissements en immobilisations			
26. Immobilisations – Rajustements liés aux services internes (crédit d'autorisation)			
Actif général	12 931	5,0	12 314
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	12 931	5,0	12 314

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016	44 724
Transfert venant de :	
- Conservation et Gestion des ressources hydriques	89
- Emploi et Économie	88
- Tourisme, Culture, Patrimoine, Sport et Protection du consommateur	85
Transfert venant de Mise en œuvre de certaines ententes, allant à :	
- Croissance, Entreprise et Commerce	(244)
- Sport, Culture et Patrimoine	(750)
Transfert venant d'Initiatives concernant l'administration de la justice, allant à :	
- Justice	(2 250)
Transfert venant de Rajustements liés aux services internes, allant à :	
- Assemblée législative	(376)
- Conseil exécutif	(43)
- Agriculture	(761)
- Commission de la fonction publique	(392)
- Éducation et Formation	(1 199)
- Familles	(2 719)
- Finances	(4 583)
- Croissance, Entreprise et Commerce	(630)
- Santé, Aînés et Vie active	(1 787)
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	(551)
- Infrastructure	(2 346)
- Justice	(5 482)
- Sport, Culture et Patrimoine	(305)
- Développement durable	(1 435)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	19 133

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
---------	---	---	---

CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite

Partie A – Fonctionnement

26.1	1. Mise en œuvre de certaines ententes	11 991	11 480
	Dépenses du Manitoba liées aux activités entreprises dans le cadre de diverses ententes intergouvernementales et d'autres ententes.		
	a) Ententes Canada-Manitoba		
	1) Accord-cadre sur les droits fonciers issus de traités	100	100
	2) Entente relative aux services en français	850	850
	Sous-total a)	950	950
	b) Autres ententes		
	1) Programme de développement international	1 200	1 000
	2) Projets liés à l'immigration	5 751	5 440
	3) Initiatives de développement économique	4 090	4 090
	Sous-total b)	11 041	10 530
26.2	2. Rajustements liés aux services internes	31 000	7 653
	Coût prévu de divers rajustements liés aux services internes et autres coûts pouvant découler de modifications au chapitre de la conception ou de la prestation des programmes. Coûts des rajustements liés aux salaires ou aux avantages sociaux qui ne sont pas compris dans les crédits des ministères.		
	Total de la Partie A – Fonctionnement	42 991	19 133

Partie B – Investissements en immobilisations

26.3	26. Immobilisations – Rajustements liés aux services internes	12 931	12 314
	Investissements prévus en biens de l'actif général ou en biens d'infrastructure dans le cadre de divers rajustements liés aux services internes et à d'autres initiatives.		

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)*
AUTRES CRÉDITS (27)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Urgences diverses	51 800	34,5	38 500
2. Provision pour les pertes et dépenses des sociétés d'État et d'autres organismes gouvernementaux	500	-	500
3. Fonds des innovations de développement durable	4 400	-	4 400
Total de la Partie A – Fonctionnement	56 700	30,6	43 400
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	56 700	30,6	43 400
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	56 700	30,6	43 400

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2015-2016	43 484
Transfert venant de :	
- Conservation et Gestion des ressources hydriques	1 000
Transfert allant à :	
- Infrastructure	(1 084)
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	43 400

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2015-2016 (milliers de \$)
AUTRES CRÉDITS (27), suite				
Partie A — Fonctionnement				
27.1	1.	Urgences diverses Dépenses entraînées par les feux de forêt, les inondations et autres déastres naturels; dépenses liées aux interventions en cas d'urgences environnementales; aide aux personnes sinistrées et autres dépenses connexes.	<u>51 800</u>	<u>38 500</u>
27.2	2.	Provision pour les pertes et dépenses des sociétés d'État et d'autres organismes gouvernementaux Financement des pertes et des dépenses des sociétés d'État et des organismes, commissions, conseils et autres entités gouvernementales pour lesquels aucun crédit n'est prévu ailleurs dans le présent Budget.	<u>500</u>	<u>500</u>
27.3	3.	Fonds des innovations de développement durable Financement de l'élaboration, de la mise en œuvre et de la promotion de projets du gouvernement, d'entreprises privées et de groupes communautaires se rapportant au développement durable, au changement climatique et à l'innovation dans le domaine de l'environnement.	<u>4 400</u>	<u>4 400</u>
Total de la Partie A – Fonctionnement			<u><u>56 700</u></u>	<u><u>43 400</u></u>

ANNEXE A

ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

Comme l'indique l'aperçu à la page 17, les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation. Normalement, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses annuel pour ces organismes, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent.

ANNEXE A
ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

	PLAN STRATÉGIQUE 2016-2017				PLAN STRATÉGIQUE 2015-2016 RECETTES (PERTES) NETTES (milliers de \$)
	RECETTES (milliers de \$)	DÉPENSES (milliers de \$)	RECETTES (PERTES) NETTES (milliers de \$)	PARTAGE DES RECETTES (milliers de \$)	
Terres domaniales et acquisition foncière	6 684	5 893	791	-	733
Entreprenariat Manitoba	10 990	8 074	2 916	2 500	2 790
Centre de développement de produits alimentaires	4 682	6 023	(1 341)	-	(1 339)
Manitoba vert – Solutions écologiques	2 767	3 346	(579)	-	(803)
Centre de technologie industrielle	2 836	2 836	-	100	-
Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN)	5 065	5 065	-	-	-
Office des services financiers du Manitoba	18 050	6 222	11 828	16 800	10 817
Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba	7 612	7 639	(27)	-	(23)
Organisme chargé de la distribution du matériel .	28 478	28 146	332	200	113
Bureau du commissaire aux incendies	18 391	17 064	1 327	950	750
Pépinière forestière Pineland	1 831	2 350	(519)	-	(491)
Tuteur et curateur public	7 081	7 081	-	-	-
Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd	88 815	86 300	2 515	2 500	2 540
Bureau de l'état civil	4 036	3 960	76	120	222

Note : Des renseignements détaillés sur chaque organisme de service spécial figurent dans le rapport annuel de l'organisme en question et dans les documents budgétaires supplémentaires du ministère responsable.

Les recettes (pertes) nettes indiquées reflètent le résultat financier de chaque organisme avant tout transfert de partage des recettes avec les programmes fondamentaux du gouvernement.

ANNEXE B

CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

ANNEXE B

CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

Au cours de l'exercice financier 1999-2000, la Province a adopté une nouvelle convention comptable pour les immobilisations corporelles générales, selon les normes établies par Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada). En vertu des normes de CPA Canada, les dépenses d'immobilisations corporelles doivent être amorties sur la durée de vie utile des biens. Ainsi, les coûts des immobilisations corporelles sont étalés sur leur durée d'utilisation et l'amortissement est inscrit au chapitre des dépenses dans l'état des opérations.

On entend par immobilisations corporelles les biens dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquis, construits ou développés, et conservés pour être utilisés et non revendus. Les immobilisations corporelles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation établie seront inscrites au chapitre des dépenses dans l'année de leur acquisition.

Pour déterminer la vie utile d'un bien, on prend en considération le passage du temps, l'usure normale qu'entraîne son utilisation ainsi que les effets de l'obsolescence de la technologie. La Province a adopté une durée de vie utile standardisée pour chaque catégorie de biens, laquelle devrait rester inchangée. La méthode de l'amortissement linéaire consiste à imputer un coût constant en fonction de la durée de vie utile des biens en cause.

Les tableaux ci-dessous résument les catégories de biens standardisées, les limites de capitalisation et les taux d'amortissement découlant de cette convention comptable.

Description des biens	Limite de capitalisation (en dollars)	Durée de vie utile (en années)	Taux d'amortissement linéaire (en %)
<u>ACTIF GÉNÉRAL</u>			
BIENS-FONDS	-	s.o.	s.o.
IMMEUBLES – briques, mortier et acier	100 000	40	2,50
IMMEUBLES – charpente en bois	100 000	25	4,00
VÉHICULES	10 000	5	20,00
AÉRONEFS ET NAVIRES			
- cadres d'aéronefs	10 000	24	4,17
- moteurs d'aéronefs	10 000	5	20,00
- navires	10 000	24	4,17
MATÉRIEL ET OUTILLAGE – autre que pour la construction et l'entretien des routes	10 000	10	10,00
MATÉRIEL ET OUTILLAGE – construction et entretien des routes	10 000	15	6,67
MATÉRIEL INFORMATIQUE			
- hébergement	50 000	5	20,00
- ordinateurs personnels	10 000	4	25,00
INFORMATIQUE – application majeure	500 000	15	6,67
LOGICIEL INFORMATIQUE – autre	10 000	4	25,00
MOBILIER	10 000	10	10,00
AMÉLIORATIONS LOCATIVES	100 000	<u>sur la durée du bail</u>	s.o.
BIENS EN CONSTRUCTION	s.o.	s.o.	s.o.

ANNEXE B
CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

Description des biens	Limite de capitalisation (en dollars)	Durée de vie utile (en années)	Taux d'amortissement linéaire (en %)
<u>INFRASTRUCTURE</u>			
BIENS-FONDS	-	s.o.	s.o.
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS	100 000	30	3,33
IMMEUBLES – briques, mortier et acier	100 000	40	2,50
IMMEUBLES – charpente en bois	100 000	25	4,00
CIRCULATION ET ÉCLAIRAGE	10 000	20	5,00
PONTS ET OUVRAGES D'ART	100 000	40/75	2,50/1,33
MATÉRIEL	10 000	15	6,67
ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES ET ROUTES PROVINCIALES À GRANDE CIRCULATION			
- réfection du revêtement	50 000	7	7,14
- tapis d'enrobés mince	100 000	10	10,00
- revêtement	100 000	20	5,00
- plate-forme	100 000	40	2,50
PISTES D'ATTERRISSAGE – plate-forme	100 000	40	2,50
BARRAGES ET INFRASTRUCTURE HYDRAULIQUE	100 000	40/100	2,50/1,00
PONTS ET OUVRAGES D'ART MINEURS	50 000	10	10,00
PONCEAUX	50 000	40	2,50
BIENS EN CONSTRUCTION	s.o.	s.o.	s.o.

Par exemple, pour une machine servant à la construction des routes et coûtant 30 000 \$, l'amortissement annuel estimatif serait calculé ainsi :

$$\frac{\text{coût d'origine}}{30\,000\ \$} \div \frac{\text{durée de vie utile}}{15} = \frac{\text{amortissement}}{2\,000\ \$/\text{année}}$$

**BUDGET
DES RECETTES
DU MANITOBA
DE 2016**

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2017**

APERÇU

Le Budget des recettes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 donne le détail des recettes prévues par le gouvernement du Manitoba pour ses opérations fondamentales, dans le cadre du Budget sommaire 2016.

Budget des recettes de l'année précédente

Il peut être nécessaire, afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, de rajuster les chiffres du Budget des recettes de l'année précédente. Ceci permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. En général, le total des recettes de l'année précédente ne change pas après ces rajustements. Le Budget des recettes pour l'exercice 2015-2016 a été rajusté afin de tenir compte de la réorganisation ministérielle de mai 2016 et de la structure des crédits de l'exercice 2016-2017.

Catégories de recettes

Les recettes sont groupées en fonction des trois sources principales : recettes fiscales, recettes non fiscales et gouvernement du Canada. Sous chacune de ces rubriques figurent des renseignements additionnels sur les ministères chargés de la perception et sur les types de recettes.

Renseignements supplémentaires sur le Budget des recettes

Le document *Supplementary Information for Legislative Review* qui est publié annuellement par le ministère des Finances renferme des renseignements plus détaillés sur le Budget des recettes, afin d'aider les députés de l'Assemblée législative du Manitoba à examiner ce dernier.

BUDGET DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2015-2016	BUDGET DES RECETTES 2015-2016 (milliers de \$)*
RECETTES FISCALES	7 585 368	-	7 583 488
RECETTES NON FISCALES	1 147 746	(2,6)	1 178 857
GOUVERNEMENT DU CANADA	3 844 555	7,0	3 592 090
TOTAL DES RECETTES	<u>12 577 669</u>	1,8	<u>12 354 435</u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2015-2016	12 354 435
Budget des dépenses 2015-2016 (après rajustement)	<u>12 354 435</u>

BUDGET DÉTAILLÉ DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2015-2016 (milliers de \$)
1. Recettes fiscales		
Impôts		
a) Impôt sur le revenu des particuliers	3 338 761	3 261 845
b) Impôt sur les bénéfices des sociétés	529 016	590 102
	3 867 777	3 851 947
Autres taxes et impôts		
a) Impôts divers sur les sociétés	249 047	279 345
b) Taxes sur les carburants	321 150	335 460
c) Taxe sur les transferts fonciers	83 736	90 000
d) Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	472 614	466 818
e) Taxe sur les baux de claims miniers	72	72
f) Taxe sur le pétrole et le gaz naturel	4 719	12 982
g) Taxe sur les ventes au détail	2 325 330	2 289 781
h) Taxe sur le tabac	256 123	252 283
i) Taxe destinée à la protection de l'environnement	4 800	4 800
	3 717 591	3 731 541
Total des recettes fiscales	7 585 368	7 583 488

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2015-2016 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales		
Assemblée législative		
a) Bureau du vérificateur général – Paiement de services	350	400
b) Divers	6	6
	356	406
Agriculture		
a) Paiement de services	3 856	3 863
b) Divers	23	23
	3 879	3 886
Commission de la fonction publique		
a) Divers	21	21
Éducation et Formation		
a) Paiement de services	1 277	1 277
b) Divers	2 787	2 390
	4 064	3 667
Familles		
a) Allocations spéciales pour enfants – Recouvrements	29 634	25 030
b) Municipalités – Recouvrements	1 378	1 378
c) Aide au revenu – Recouvrements	6 910	6 910
d) Taxe pour l'aide sociale des administrations locales des territoires non organisés	210	210
e) Divers	1 954	1 931
	40 086	35 459
Finances		
a) Régie des services publics – Recouvrements	1 332	1 334
b) Recouvrement de dépenses antérieures	14 100	14 100
c) Loyers de diverses propriétés gouvernementales	847	847
d) Divers	3 745	3 713
	20 024	19 994
Croissance, Entreprise et Commerce		
a) Commission des accidents du travail – Recouvrements	9 846	10 169
b) Paiement de services	628	618
c) Minéraux – Redevances et paiement de services	4 100	4 100
d) Énergie pétrolière – Redevances et paiement de services	5 528	13 636
e) Divers	5 846	5 503
	25 948	34 026

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2015-2016 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales, suite		
Santé, Aînés et Vie active		
a) Divers	4 809	6 029
Relations avec les autochtones et les municipalités		
a) Municipalités – Recouvrements	12 015	12 151
b) Paiement de services	1 190	1 377
c) Divers	147	147
	13 352	13 675
Infrastructure		
a) Immatriculation des automobiles et des transporteurs routiers et paiement de services	152 270	150 500
b) Municipalités et autres tiers – Recouvrements	8 280	8 280
c) Permis de conduire	19 742	19 512
d) Commission d'appel des suspensions de permis – Paiement de droits	104	104
e) Divers	838	838
	181 234	179 234
Justice		
a) Commission d'appel des accidents de la route – Recouvrements	1 255	1 261
b) Bureau des conseillers des demandeurs – Recouvrements	1 214	1 208
c) Consommation – Paiement de services	2 572	2 541
d) Ville de Winnipeg – Recouvrements	486	486
e) Municipalités – Recouvrements	2 856	2 820
f) Caisse d'assistance aux victimes – Recouvrements	6 826 (1)	5 864
g) Biens en déshérence dévolus à la Couronne – successions non réclamées	50	50
h) Amendes et frais	34 256	34 256
i) Services juridiques	9 100	8 689
j) Office d'enregistrement des titres et des instruments – Redevance	11 000	11 000
k) Divers	4 364	5 245
	73 979	73 420
Sport, Culture et Patrimoine		
a) Archives du Manitoba – Paiement de services	341	341
b) Services de communication du Manitoba – Paiement de services	404	404
c) Fondation historique de la Baie d'Hudson	835	835
d) Commission de classification cinématographique du Manitoba – Paiement de services	359	359
e) Publications officielles – Paiement de services	50	50
f) Service de traduction – Paiement de services	160	160
g) Divers	61	61
	2 210	2 210

1. Représente un montant équivalent à l'autorisation de dépenses prévue pour diverses dépenses affectées à l'assistance aux victimes dans le Budget des dépenses 2016-2017. Le montant réel des dépenses affectées à l'assistance aux victimes en 2016-2017 déterminera le montant des fonds portés au débit de la Caisse d'assistance aux victimes et crédités aux recettes.

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2015-2016 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales, suite		
Développement durable		
a) Commission de protection de l'environnement – Recouvrements	100	100
b) Initiative de développement de lotissements pour chalets	732	732
c) Environnement – Paiement de services et divers	615	691
d) Pêche – Paiement de services et divers	1 916	1 921
e) Forêts – Paiement de services et divers	4 112	4 773
f) GéoManitoba – Paiement de services et divers	321	321
g) Information géographique – Vente et paiement de services	1 697	1 697
h) Parcs – Paiement de services	17 772	19 109
i) Opérations régionales – Paiement de services et recouvrements	5 320	5 020
j) Loyer de l'énergie hydraulique	107 722	119 026
k) Ressources hydriques – Divers	120	114
l) Faune – Divers	3 187	3 300
m) Divers	300	431
	143 914	157 235
Urgences diverses		
a) Divers	-	25
Recettes nettes des entreprises publiques		
a) Société manitobaine des alcools et des loteries	585 700	581 500
Organismes de service spécial		
a) Entreprenariat Manitoba	2 500	2 500
b) Centre de technologie industrielle	100	100
c) Office des services financiers du Manitoba	16 800	11 800
d) Organisme chargé de la distribution du matériel	200	200
e) Bureau du commissaire aux incendies	950	750
f) Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd	2 500	2 500
g) Bureau de l'état civil	120	220
	23 170	18 070
Vente de biens gouvernementaux		
a) Divers	25 000	50 000
	25 000	50 000
Total des recettes non fiscales	1 147 746	1 178 857

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2015-2016 (milliers de \$)
3. Gouvernement du Canada		
Péréquation	1 735 600	1 738 000
Transfert canadien en matière de santé	1 303 600	1 229 800
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	482 400	468 400
Autres		
a) Agriculture	50	50
b) Commission de la fonction publique	5	15
c) Éducation et Formation	82 514	82 183
d) Familles	4 507	4 507
e) Finances	2 740	2 320
f) Croissance, Entreprise et Commerce	13 585	185
g) Santé, Aînés et Vie active	4 789	5 267
h) Relations avec les Autochtones et les municipalités	147	147
i) Infrastructure	46 954	11 875
j) Justice	14 548	12 764
k) Sport, Culture et Patrimoine	77	77
l) Développement durable	55	75
m) Urgences diverses	152 559	36 000
n) Services en langue française	425	425
	322 955	155 890
Total des recettes venant du gouvernement du Canada	3 844 555	3 592 090